La LIBERTÉ

Vol. 87 n°6 • du 12 au 18 mai 2000 • SAINT-BONIFACE

88 ¢ + taxes

Le smash de Talitha

Athlète championne, Talitha Lemoine passera un été occupé. L'étudiante au collège Louis-Riel participera au championnat national de volley-ball, bouclera son secondaire et se joindra aux Wesmen, l'équipe de volley-ball de l'Université de Winnipeg.

■ Page 15.

Citation de la semaine

« Si on jouait au baseball, je dirais que c'est à notre tour d'être au bâton et que le lanceur doit être un peu plus nerveux maintenant.»

À l'occasion d'un colloque de juristes organisé par l'Istitut Joseph-Dubuc, le directeur du bureau du Québec de la FCFA, François Boileau, a signalé que la Cour suprême a rendu depuis quelques années des décisions favorables à l'égard des minorités.

■ Page 6.

Le SOMMAIRE

Comment nous rejoindre?
Téléphone: 237-4823
Télécopieur: 231-1998
Sans frais: 1-800-523-3355
la_liberte@presse-ouest.mb.ca

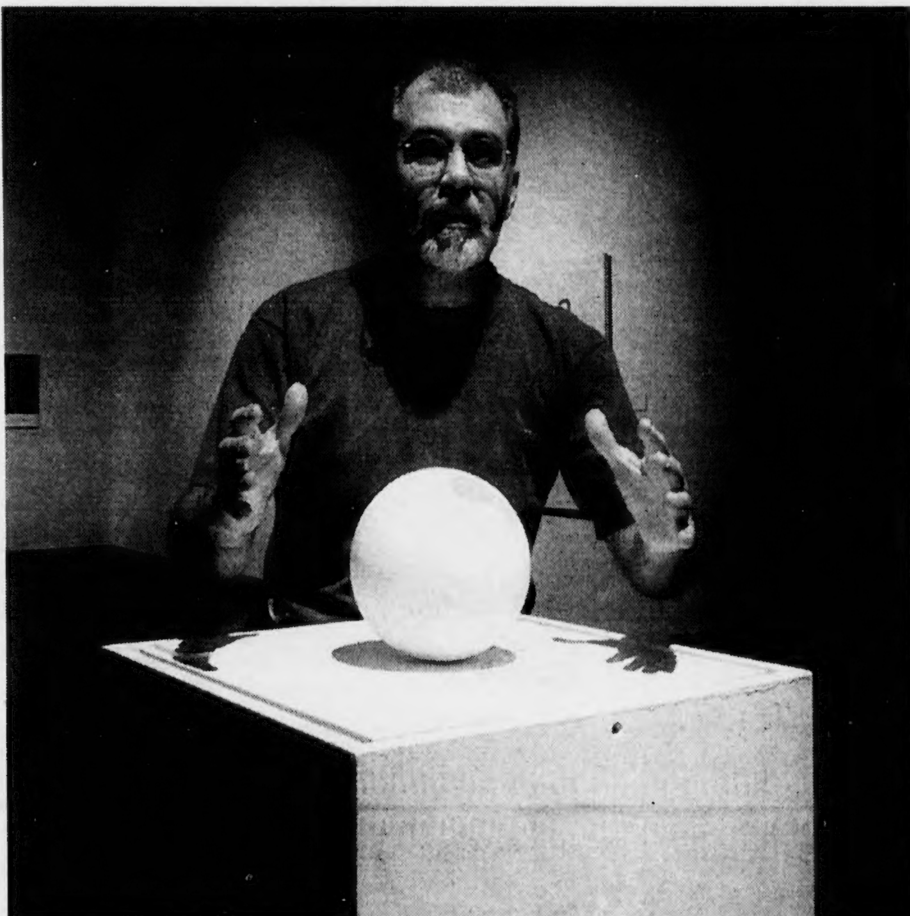


photo: Daniel Bahuaud

Le Mozes!

En lâchant prise de son souci de tout communiquer à son public, Marcel Gosselin a créé des tableaux, un livre et un disque compact étonnants et profondément mystérieux pour sa nouvelle exposition, *Mozes*. ■ Page 9.

S.O.S. Irkoutsk

Président de Sauvons notre Seine, Jean-Pierre Brunet se rendra bientôt en Russie pour prêter main forte aux résidants de la ville d'Irkoutsk, qui veulent nettoyer les berges de la rivière Kaya.

■ Page 2.

Jeunesse politisée, jeunesse branchée

Deux étudiants de l'école communautaire Réal-Bérard de Saint-Pierre-Jolys, Philippe Létourneau et Richard Fillion ont créé le site Internet du Premier ministre Gary Doer.

■ Page 5.

La Provencher gratte le ciel

Le plus grand projet du secteur privé sur le boulevard Provencher verra bientôt le jour, avec la construction d'un édifice commercial et résidentiel de huit étages.

■ Page 3.

BUDGET 2000

135 millions $ pour la santé

Christine RUEST et Pascal DUBÉ

Dans son budget déposé le 10 mai, le ministre des Finances du Manitoba, Greg Selinger, a annoncé qu'il investira 135 millions $ de plus en santé, qu'il accordera une aide financière supplémentaire de presque 100 millions $ à l'éducation et que le crédit d'impôt personnel des Manitobains passera de 578 $ à 802 $.

Le gouvernement néo-démocrate présente donc un premier budget équilibré, le sixième d'affilé au Manitoba. Mais Greg Selinger a dû piger 90 millions $ dans son fonds de réserve pour arriver à son objectif budgétaire.

Ces dépenses sont rendues possibles grâce à une augmentation des revenus de 500 millions $, dont 200 millions $ proviennent de l'augmentation des paiements de transfert du gouvernement fédéral et 300 millions $ des recettes fiscales.

Un des engagements majeurs du ministre Greg Selinger est le rétablissement du système de soins de santé. La Province planifie l'embauche et la formation d'infirmières, l'augmentation du nombre de lits d'hôpitaux et l'élargissement de l'assurance-médicament dans la province, en particulier dans les régions du nord.

Du côté de l'éducation, le gouvernement provincial accorde 30 millions $ de plus aux écoles publiques et augmente de presque 11 millions $ le soutien financier aux universités et aux collèges. Ainsi, les institutions d'éducation postsecondaires réduiront de 10 % les frais de scolarité.

Parmi les mesures d'allégement fiscal du ministre Selinger, on compte offrir une réduction des impôts fonciers. Quant aux petites entreprises, elles pourront bénéficier d'une baisse de 2 % de leur taux d'imposition au cours des deux prochaines années, soit de 7 % à 5 %.

Parmi les autres mesures comprises dans le budget, le ministre des Finances augmentera le financement du service de garderie provincial, simplifiera le système d'imposition des Manitobains et améliorera les services d'urgence du Manitoba.

ENVIRONNEMENT

Bons baisers de Russie

Président de Sauvons notre Seine, Jean-Pierre Brunet se rendra en Sibérie pour expliquer le rôle que peuvent jouer les citoyens dans la conservation de leur environnement.

Daniel BAHUAUD

« Je n'aurais jamais cru que le travail que j'ai fait pour *Sauvons notre Seine – Save Our Seine (SOS)* me mènerait un jour en Russie », lance le président de SOS, Jean-Pierre Brunet. Du 18 au 29 mai, le Franco-Manitobain sera en effet à Irkoutsk, capitale de la Sibérie de l'Est, pour souligner le rôle que peut jouer le grand public dans la conservation de l'environnement.

Organisé par le conseil canadien des ministres de l'Environnement avec l'appui de l'Association canadienne du développement international (ACDI), le voyage fait partie d'une série de mesures entreprises par le Canada depuis deux ans pour aider la Russie à mieux gérer son environnement.

Lors de son séjour à Irkoutsk, Jean-Pierre Brunet fera une mise au point sur la Kaya, une petite rivière traversant la ville. « La Kaya ressemble énormément à la Seine, alors ce sera facile de donner l'exemple, souligne-t-il. On se promènera même le long de ses berges pour faire du nettoyage. »

Depuis 1998, une série d'experts sur la pollution, la gestion des déchets et la conservation des espaces verts a convergé vers la Russie pour partager leurs connaissances en matière de gestion de l'environnement. À Moscou, l'ACDI a apporté des conseils sur le recyclage, en Sibérie de l'Est, les Canadiens aident les Russes à mieux gérer le bassin hydrographique de l'Angara. Mais, comme le souligne Jean-Pierre Brunet, qui s'est même rendu à Toronto pour suivre une formation sur la culture russe, le message que veut faire passer le Canada ne se limite pas à l'environnement.



Archives La Liberté

Jean-Pierre Brunet : « Sous le régime communiste, les Russes ne se préoccupaient pas de l'environnement. Aujourd'hui, ils doivent beaucoup apprendre et ont beaucoup à réparer. »

« Au fond, le grand but du projet est de démontrer comment fonctionne la démocratie, mentionne-t-il. En novembre dernier, SOS a accueilli une délégation de six Russes qui ont pu constater l'ampleur du travail réalisé par notre organisme. Cette initiative organisée par des citoyens déterminés les a impressionnés. J'ai donc été invité à me rendre en Russie.

« Je crois qu'il est important de partager notre expérience démocratique avec les Russes, poursuit-il. En ce moment, c'est le chaos là-bas. Depuis dix ans, la productivité de la Fédération russe a diminué de 50 %. C'est une crise économique dont l'ampleur dépasse celle de la Grande dépression des années 30. C'est une situation inquiétante, puisque la crise fait croître l'instabilité politique. Or, les Russes ont beaucoup de chemin à faire avant de devenir des démocrates convaincus. L'expérience de SOS servira de preuve que les changements peuvent venir de la base. »

La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur et rédacteur en chef par intérim: **Pascal DUBÉ** • Journalistes: **Daniel BAHUAUD, Sandra POIRIER, Érick THÉBERGE** et **Christine RUEST** (Stagiaire) • Caricaturiste: **Cayouche (Réal BÉRARD)** • Bicolo: **Roxanne BOUCHARD, Stéphanie LÉGARÉ** et **Véronique TOGNERI** • Chef de la production et coordonnatrice de la publicité: **Véronique TOGNERI** • Secrétaire administrative: **Roxanne BOUCHARD** • Publicité: **Pascal DUBÉ** • Développement de photos: **Hubert PANTEL**.

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** • Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** • Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable • Téléphone: **(204) 237-4823** • Sans frais: **1-800-523-3355** • Télécopieur: **(204) 231-1998**.

L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. • Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet: **http://www.presse-ouest.mb.ca** • Courrier électronique: **la_liberte@presse-ouest.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba:** 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) • **Ailleurs au Canada:** 32,10 $ (TPS incluse) • **États-Unis:** 90 $ • **Outre-mer:** 125 $ • Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois • Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach**.

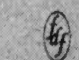
N° de la convention: 1374079 • PAP 7996

ISSN 0845-0455





OPSCOM
Représentation nationale: 1-800-2OPSCOM (613) 241-5700



Fondation Donatien Frémont

Nouvelle tour sur le boulevard

Un nouvel édifice commercial/résidentiel de huit étages sera érigé sur le boulevard Provencher.

Christine RUEST

« C'est le plus grand projet du secteur privé qui ait jamais eu lieu sur le boulevard Provencher, lance le co-promoteur du projet et partenaire chez *Century 21 Carrie.com*, Georges Bohémier. On parle d'un investissement de 10 à 12 millions $. » Son projet de construction d'un édifice commercial de huit étages s'est concrétisé, le 1er mai dernier, par la signature d'une entente avec la corporation de développement économique Entreprises Saint-Boniface.

Les deux partenaires sont présentement co-propriétaires à part égale des bureaux du 195, 199 et 205 boulevard Provencher. Il se disent confiant de l'avancement du projet et soutiennent qu'un plan préliminaire sera prêt d'ici quelques semaines.

L'édifice, qui mesurera 18 000 pi2 au sol, comprendra six étages d'espace résidentiel. Les partenaires du projet prévoient la construction d'environ 80 appartements et d'un stationnement sous-terrain qui pourrait accommoder 200 voitures.

«C'est un emplacement idéal pour habiter, près de la Fourche et du centre-ville de Winnipeg, constate Georges Bohémier. C'est aussi un endroit recherché pour des commerces.»

Les deux autres étages, qui serviront d'espace commercial, auront comme locataire Century 21, qui démolira ses du boulevard Provencher pour laisser place au nouvel édifice. Les promoteurs du projet chercheront sous peu des locataires potentiels pour les locaux commerciaux. Ils ciblent, entre autres, des entreprises de services de la santé et de hautes technologies.

La construction de l'édifice devrait commencer à l'automne 2001 et être complétée à l'automne de 2002, en même temps que le nouveau pont Provencher. Ces deux éléments devraient, selon le directeur général d'Entreprises Saint-Boniface, Marc Lavoie, contribuer à la revitalisation du boulevard Provencher en attirant plusieurs nouveaux commerces et résidants.


photo: Christine Ruest
Marc Lavoie, directeur général d'Entreprises Saint-Boniface et Georges Bohémier, de *Century 21 Carrie.com*.

FRANCOFONDS

Un objectif de 700 000 $!

Sandra POIRIER

La campagne 2000 de Francofonds démarre du bon pied puisque le gouvernement provincial y fait une contribution de 300 000 $. Cette bonne nouvelle, annoncée le 9 mai lors du lancement officiel de la campagne 2000, fait en sorte que Francofonds voit grand et espère récolter 400 000 $ de plus dans la communauté pour ainsi atteindre un objectif de 700 000 $.

« La campagne 2000 est plus agressive, indique le président de la fondation, Michel Monnin. Généralement nos objectifs de campagne se situent entre 125 000 $ et 150 000 $, mais cette année nous voulons atteindre un capital de 3 millions $ qui nous aidera à servir plus facilement la communauté. »

En 1999, le capital de Francofonds a atteint 2,27 millions $, soit une augmentation de 121 346 $. Le total des bourses et des octrois distribués a atteint le montant de 87 000 $. « Nous avons toutefois reçu des demandes de bourses pour une somme totale de 225 000 $, précise Michel Monnin. Il est important d'augmenter notre capital afin de répondre aux besoins de la communauté. Un autre objectif est d'amasser assez d'argent pour pouvoir payer les dépenses administratives sans pour autant toucher au fonds en tant que tel. On espère atteindre un capital de 5 millions $ d'ici 2007. »

Pour chaque dollar versé, Francofonds attribuera 0,75 $ de l'octroi provincial dans le fonds choisi par le donateur. « Si une famille, par exemple, investit 850 $ dans son fonds de famille, Francofonds avec l'argent reçu par la Province versera quelque 650 $ de plus, explique la directrice de Francofonds, Lyse Hébert. Ou encore, si un individu investi 1 000 $ dans un fonds communautaire ou institutionnel, cela signifie que 1 750 $ seront versés au total dans le fonds. »

La Province a par ailleurs proclamé officiellement le mois de mai comme étant le mois du programme : “Un héritage à partager”. Présenté sous forme de campagne provinciale, le programme vise à encourager les Manitobains à faire un don par testament à une œuvre de bienfaisance de leur choix.

« Les gens de la communauté franco-manitobaine peuvent y participer en léguant à un organisme francophone ou à leur paroisse, mentionne Lyse Hébert. Un legs testamentaire peut aussi être fait sous forme de bourse accordée à un domaine particulier comme la culture. »

De plus, Francofonds reconnaît l'année 2000 comme l'année des fonds de famille. Pour cette occasion, les dons faits par les membres d'une même famille dans le passé pourront être utilisés pour créer un fonds de famille. Ce fonds porte le nom de la famille qui sera honorée à perpétuité.

Lors du lancement de la campagne 2000, la députée de Radisson, Marianne Cerelli, a aussi annoncé qu'un chèque de 42 500 $, dont la moitié provient du fédéral, serait versé à Francofonds pour défrayer une partie des dépenses administratives.

Éditorial

Si la vie vous intéresse !

Le slogan de l'armée canadienne a pris un tout nouveau sens pour l'ex sergent Mike Kipling, le 5 mai, quand un juge de la plus haute cour militaire du pays lui a donné raison en confirmant son droit de refuser le vaccin de l'antrax. Mais dans sa décision, le juge en question, le Colonel Guy Brais, fait une interprétation très restrictive des droits du militaire. Peut-on alors parler de demi victoire pour les droits des militaires ?



par Pascal DUBÉ

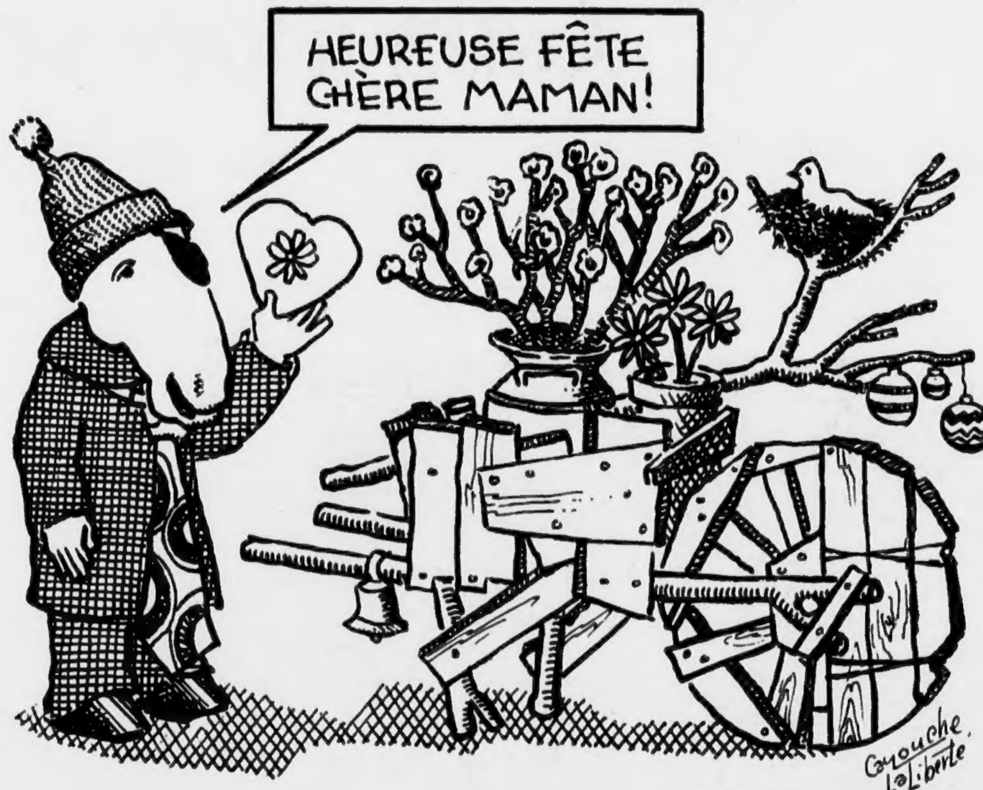
Le colonel Guy Brais affirme dans sa décision que les militaires ont un droit garanti par la Charte des droits et libertés en ce qui a trait à « l'intégrité corporelle ». Mais le juge prend bien la peine de souligner que sa décision est basée sur le fait que le vaccin aurait déjà été vieux de neuf ans au moment de l'injection, que les fioles ne contenaient pas les doses recommandées et que certaines d'entre-elles étaient non stérilisées, voire même contaminées. Et comme le vaccin n'avait pas été approuvé par Santé Canada, le colonel Guy Brais a penché en faveur du sergent, rejetant ainsi la requête de l'armée canadienne qui voulait poursuivre le sergent Mike Kipling devant une cour martiale pour avoir refusé un ordre militaire.

Mais quelle aurait été la décision du juge si le vaccin aurait reçu l'autorisation de Santé Canada ? Est-ce que le militaire aurait alors perdu son droit à « l'intégrité corporelle » ? Jusqu'où un militaire est-il protégé par la Charte des droits et libertés ? Peut-il refuser un vaccin s'il est approuvé par Santé Canada ? Sur ce sujet, le colonel Guy Brais reste muet.

Tout le monde s'entend pour dire que pour qu'une armée fonctionne, les militaires doivent obéir aux ordres de leurs supérieurs. Mais il y a quand même des limites. Quand la vie ou le bien être mental et physique d'une personne est mise en danger, les militaires devraient avoir le droit de dire NON.

C'est malheureux, mais en essuyant cet autre revers, l'armée canadienne sort de cette histoire avec un autre œil au beurre noir. Après l'affaire de la Somalie et les histoires d'horreur des rites d'initiations, on aurait pu croire que notre bonne vieille armée allait comprendre et qu'elle allait se tenir loin des histoires à scandales. Reste maintenant à espérer que le ministère de la Défense nationale ne portera pas la cause en appel.

Les militaires ne sont pas des citoyens de deuxième ordre et ils devraient profiter des même droits et privilèges que tous les autres Canadiens. Après tout, si l'armée existe, c'est justement pour défendre nos droits et libertés !



À VOUS la parole

Une petite mise au point

Monsieur le rédacteur,

Je désire apporter une mise au point concernant une déclaration au sujet du financement de l'École communautaire Gilbert-Rosset de Saint-Claude attribuée à Madame Hélène d'Auteuil de la Fédération provinciale des comités de parents du Manitoba (FPCP) dans un article paru dans *La Liberté* le 5 mai 2000.

Les propos de Madame d'Auteuil laissent entendre que la reconnaissance par le Manitoba de l'École communautaire Gilbert-Rosset comme une école autonome présage un appui limité uniquement au coût de logement.

Cependant, ils ne décrivent certes pas de façon intégrale l'engagement du Manitoba vis-à-vis de l'École communautaire Gilbert-Rosset. En effet, le ministère de l'Éducation et de la Formation professionnelle, par le truchement du Programme de financement des écoles, entend accorder un plein appui au fonctionnement de l'École communautaire Gilbert-Rosset, y compris l'aide de base, l'aide par catégorie ainsi que l'aide supplémentaire, selon les dispositions de la Loi sur les écoles publiques et des règlements pertinents.

Le sous-ministre adjoint
Guy Roy
Le 8 mai 2000

Écrivez-nous!

Le journal La Liberté est ouvert à la publication de toute lettre à l'éditeur à condition que l'identité de l'auteur soit connue (les noms de plume ou pseudonymes ne sont pas acceptés) et qu'elle ne contienne pas de propos diffamatoires. La rédaction se réserve également le droit de limiter la longueur des lettres ou de retourner celles dont la formulation n'est pas claire.

Gary Doer se branche

Érick THÉBERGE

Malgré leur jeune âge, deux jeunes étudiants de l'école communautaire Réal-Bérard de Saint-Pierre-Jolys, Philippe Létourneau et Richard Filion, sont à l'aube d'une carrière prolifique en informatique. Et pour cause, les deux complices ont créé le site Internet personnel du Premier ministre destiné aux jeunes, inauguré lors du Forum de développement économique rural, qui s'est tenu du 27 au 29 avril, à Brandon.

À 16 ans, Philippe Létourneau n'en est pas à ses premières armes informatiques. Il a fondé sa propre entreprise, Digital Revolution, en 1998 et depuis il a créé huit sites Internet. « J'ai lancé mon entreprise par goût des affaires et de l'informatique », dit-il.

Assurant la partie conception du site du Premier ministre, Philippe Létourneau a dû engager un sous-contractant pour programmer le système de traitement des données du site, autrement dit, un mécanicien des sites Internet. Ce spécialiste est nul autre que son collègue, Richard Filion, 15 ans, qui a conçu toute la mécanique du site. Celui-ci s'est assuré que le site soit interactif, et non pas une série de pages informatives, sans lien, qui apparaissent à l'écran.

L'histoire de l'association des deux mordus de l'Internet avec le Premier ministre pourrait se résumer en une expression : être à la bonne place au bon moment. Aidés par le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM), les deux as de l'informatique ont soumis, il y a quelques mois, un projet en informatique auprès du gouvernement du Manitoba. Voyant la qualité du travail, le sous-ministre chargé d'étudier leur projet a décidé de leur proposer de concevoir la Ligne directe des jeunes au Premier ministre, site Internet personnel du Premier ministre destiné aux jeunes. « Un site comme celui-là prend en moyenne trois mois à mettre sur pied, indique Philippe Létourneau. Il nous a fallu le créer en trois semaines afin d'être prêt pour le forum rural. »



Photo : Gracieuseté de la famille Létourneau.

Richard Filion et Philippe Létourneau montrent fièrement le fruit de leur travail.

Le site Internet, que l'on peut trouver à l'adresse www.premierspipeline.gov.mb.ca, est divisé en cinq parties. Au début du site, le Premier ministre livre un message de bienvenue aux usagers du site. Ensuite, une rubrique intitulée « Quoi de neuf ? » informe les jeunes sur des événements qui les intéressent, comme l'organisation de tables rondes de discussions. Une section permet aux internautes de s'exprimer librement sur des sujets divers qui les touchent de près ou de loin. Les jeunes peuvent aussi envoyer des questions variées directement au Premier ministre. Enfin, le site propose des liens pour naviguer vers d'autres sites Internet jeunesse.

Selon Philippe Létourneau, entre 400 et 600 jeunes devraient visiter quotidiennement le site. « Ça fait une semaine que le site est en fonction et déjà, quelques milliers de jeunes ont sûrement consultés le site », estime-t-il.

La vie des deux jeunes virtuoses du clavier tourne autour de l'informatique. « On passe plus de 24 heures par semaine devant nos ordinateurs, ce n'est pas compliqué, si on n'est pas à l'école, on est collé sur nos machines», lancent-ils en chœur.

CENTRES D'EMPLOI

À votre service

Vous cherchez un emploi pour l'été? Les 34 Centres d'emploi jeunesse, qui ont ouvert leurs portes le 1er mai, offrent des services d'ateliers et de placement d'été aux jeunes de 16 à 24 ans et aux étudiants Manitobains.

Des agents d'emplois sont disponibles sur place pour offrir des conseils sur la rédaction de curriculum vitae (C.V.), la recherche d'emploi et la préparation à l'entrevue. De plus, les centres sont munis d'ordinateurs, d'imprimantes, de télécopieurs et de diverses documentations pour effectuer une recherche d'emploi.

Les guichets d'emplois, qui se trouvent dans les centres de ressources humaines, affichent toute l'information concernant les emplois à temps plein et à temps partiel. Les offres d'emplois sont également disponibles sur Internet, au site du ministère du Développement des ressources humaines du Canada.

Finalement, des bureaux d'emplois temporaires ont pour but de trouver des emplois temporaires (moins de deux semaines) pour les étudiants et jeunes qui le désirent. Il s'agit de téléphoner au bureau d'emploi tôt le matin car les offres sont comblées selon la formule: premier arrivé, premier servi.

En 1999, plus de 16 000 jeunes ont participé aux ateliers offerts par les centres d'emploi. Grâce à ces centres, plus de 10 000 emplois ont été obtenus par des jeunes Manitobains.

C. R.

INSTITUT JOSEPH-DUBUC

Pour une mise au point

Érick THÉBERGE

Le colloque *Le Vent dans les Voiles*, organisé par L'Institut Joseph-Dubuc, a eu lieu du 4 au 6 mai. Tenu à l'Île d'Hécla, ce symposium a été une occasion unique pour une trentaine de juristes, traducteurs et organismes de la communauté franco-manitobaine de se mettre à jour sur l'évolution du vocabulaire juridique francophone et des droits linguistiques des minorités.

« C'est le premier colloque de ce genre que nous organisions, explique le directeur de l'Institut Joseph-Dubuc, Guy Jourdain. Depuis deux ans, la Cour suprême a rendu des décisions qui ont eu des répercussions importantes sur les droits linguistiques et il est temps de se mettre à jour », dit-il.

Guy Jourdain fait allusion à trois décisions rendues par la Cour suprême, entre autres, l'affaire Beaulac. Ce criminel de la Colombie-Britannique qui avait réclamé des services en français lors de son procès. Dans ce dossier, la Cour suprême a statué que les droits linguistiques devaient être interprétés de façon plus libérale.

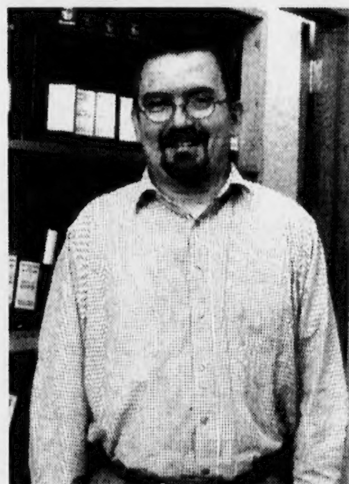
Dans l'affaire Arsenault-Cameron, la Cour suprême a rendu un jugement favorable aux résidants de Summerside, de l'Île-du-Prince-Édouard, qui réclamaient une école francophone dans leur communauté.

Enfin, dans le jugement rendu au sujet de la sécession du Québec, la Cour suprême a rappelé que le respect des droits des minorités était un principe fondamental des droits constitutionnels du Canada et que ceux-ci ne devraient plus être interprétés comme étant issus d'un compromis politique.

Parmi les 11 conférenciers du colloque, le directeur du volet linguistique du programme de contestation judiciaire, Rénald Rémillard, a présenté le programme et a participé à une table ronde sur les questions d'actualités dans le domaine des droits linguistiques.

« On a pu se pencher sur le jugement concernant l'hôpital Montfort en Ontario, indique-t-il. Les franco-ontariens ont organisé leur défense autour du principe de protection des minorités linguistiques, élaboré lors du jugement du renvoi sur la sécession du Québec. Ce principe a sauvé leur hôpital, mais on s'attend à ce que l'affaire soit renvoyée en Cour suprême. Il sera alors intéressant de voir comment celle-ci définira ce principe. En vertu de ce principe, les institutions franco-manitobaines, comme le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), pourraient être protégées contre des menaces de toutes sortes, comme des coupes budgétaires. »

Aussi présent à la table ronde, le directeur du bureau de la Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA) au Québec, François Boileau abonde dans le même sens que Rénald Rémillard. « Avec les récents développements des droits linguistiques, la minorité francophone est mieux armée pour défendre ses droits, indique-t-il. Si on jouait au baseball, je dirais que c'est à notre tour d'être au bâton et le lanceur doit être un peu plus nerveux maintenant. »


Archives La Liberté

Guy Jourdain.

Guy Jourdain souhaite que le colloque de cette année ne soit qu'un début. « Le colloque de cette année a pris la forme d'un projet pilote, dit-il, mais on aimerait en faire un événement annuel. »

Guy Jourdain note que les participants ont manifesté le désir que soit organisé un exercice semblable à l'échelle nationale.

Échos des aînés

AVIS DE CONVOCATION

Les membres du Conseil provincial vous invitent à l'assemblée générale annuelle **le mercredi 24 mai 2000** au Centre culturel franco-manitobain à Saint-Boniface.

PROGRAMME

LE MERCREDI 24 MAI 2000

9 h Accueil et café
10 h Assemblée générale annuelle de la FAFM
12 h Dîner - conférence

La santé communautaire est-ce une option du futur ?
Conférencier : **Monsieur Hubert Gauthier**, président–directeur général de l'Hôpital général de Saint–Boniface
Au cours des dix dernières années, Monsieur Hubert Gauthier a travaillé, entre autres, comme consultant principal en soins de santé, comme sous-ministre adjoint à la santé et comme président-directeur général d'un conseil de santé régional au Québec.

14 h Ateliers de discussion sur la santé communautaire, l'éducation, l'économie et notre communauté
15 h Pause
15 h 15 Synthèse
Priorités et recommandations
16 h Plénière
16 h 30 Conclusion
19 h 30 Vin et fromage **(réservé au Conseil provincial, au Conseil national et à leurs invités)**

LE JEUDI 25 MAI 2000

10 h Assemblée générale annuelle de l'AAFC
12 h Dîner libre
13 h 30 Assemblée générale annuelle de l'AAFC (suite)
16 h Célébration eucharistique à la Chapelle des Oblates (60, rue Aulneau)
18 h Banquet animé par Mon Oncle Oscar – ouvert au public

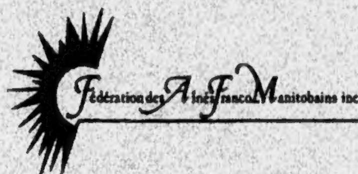
Conférencière : **Madame Monique Vézina**
Madame Monique Vézina fut notamment, de 1988 à 1993, ministre d'État pour le troisième âge et elle est présentement la présidente du bureau québécois de l'Année internationale des personnes âgées

LE VENDREDI 26 MAI 2000
(réservé au Conseil provincial, au Conseil national et à leurs invités)

Visite de la Villa Youville à Sainte-Anne-des-Chênes et du Centre de santé Médico-social de Salaberry situé à Saint-Pierre-Jolys.

LE SAMEDI 27 MAI 2000
(réservé au Conseil provincial, au Conseil national et à leurs invités)

Visite du site d'Échange à La Fourche



ASSEMBLÉE DES AÎNÉES ET AÎNÉS FRANCOPHONES DU CANADA

MAI 2000

PARTENAIRES



TOURNOI DE GOLF

Célébrons le mois de juin, dédié à la personne aînée

La Fédération des aînés franco-manitobains Inc. organise un

TOURNOI DE GOLF POUR TOUS LES ÂGES

Encouragez la FAFM lors de sa levée de fonds annuelle

OÙ : Parcours de golf La Vérendrye à La Broquerie

QUAND : le 21 juin 2000

COUP D'ENVOI : 13 h

COÛTS : 50 $ par personne

(ceci inclus les frais d'inscription pour 18 trous, le repas complet et les taxes)

Pour réserver votre voiturette deux semaines à l'avance, veuillez vous adresser directement à Jude Boulianne en composant le 1-888-424-5046.

STYLE : Shot gun et Texas scrambled

SOUPER : servi à 18 h 30, suivi de la distribution des prix

Pour vous inscrire **avant le 9 juin 2000**, veuillez faire parvenir par courrier, un chèque libellé à l'ordre de La Fédération des aînés franco-manitobains Inc. au montant de 50 $ au **383, boulevard Provencher, bureau 212, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9.**

Pour de plus amples détails, veuillez communiquer avec Madame Lucienne Boucher au 237-8421.

Merci pour votre appui !

Hommage à Monseigneur Antoine Hacault

La Fédération des aînés franco-manitobains Inc. offre ses sympathies à la famille Hacault. Nous avons eu le privilège que la messe commémorative organisée en juin dernier pour commémorer le souvenir des aînés qui ont contribué au développement de Manitoba français, soit célébrée par Monseigneur Hacault. Plus de 300 personnes aînées avaient eu aussi la chance de recevoir la bénédiction de l'an 2000 pour les aîné(e)s du futur. Nous avions grandement apprécié que Monseigneur Hacault ait gracieusement accepté de célébrer cette messe. Ceci a été fortement remarqué. Merci et bon passage.

ATELIER D'ÉCHANGE

La Fédération des aînés franco-manitobains Inc. (FAFM)
invite tous ses membres à venir assister à un atelier d'échange d'informations
lors de sa réunion régionale du Conseil provincial

au Club Noret (76, avenue Noret)
à Saint-Malo le 14 juin 2000.

Accueil : 9 h 30

Atelier d'échange d'information : 10 h

Dîner : 12 h

Repas chaud : 5 $

Activités : 13 h à 15 h

Jeux : whist, cribbage, shuffleboard

Inscription : 1 $

Tous sont bienvenus !!!

Pour réserver votre repas, veuillez communiquer avec Jean Botherel au (204) 347-5355 ou avec Eva Fréchette au (204) 347-5529 **avant le 9 juin.**

PROJET D'ORDRE DU JOUR

1. Mot de Bienvenue et moment de réflexion par le président, René Toupin
2. Élection de la présidence d'assemblée
3. Adoption de l'ordre du jour
4. Lecture et adoption du procès-verbal de l'assemblée générale annuelle du 8 octobre 1999
5. Message du président, René Toupin
   - Réalisations politiques sous format abrégé dans le cahier
6. Message de la directrice générale, Josée Théberge Desjardins
   - Rapport d'activités annuelles sous format abrégé dans le cahier
7. Rapport des états financiers pour l'année 1999-2000 par Louis Bernardin et nomination des vérificateurs pour l'année 2000 - 2001
8. Élections et ratifications
   - Nominations d'Alfred Monnin (Saint-Boniface), Jean Botherel (Saint-Malo)

   Jacques Péloquin (Laurier) et Paulette Lafond (Saint-Norbert)
   - Poste vacant
9. Points de discussions et de recommandations
   - Comité ad hoc « appellation FAFM »
   - Format des rencontres régionales par sœur Léonne Dumesnil
   - Création du comité Agro, par Louis Bernardin
   - Varia
10. Discours par Daniel Boucher, président-directeur général de la SFM
11. Clôture de l'assemblée

SAINTE-AGATHE

Une première entreprise dans le parc industriel Riel

Une première entreprise devrait être en fonction dès l'automne dans le parc industriel de Sainte-Agathe. Un premier pas qui pourrait bien en engendrer d'autres.

Sandra POIRIER

Trois ans après l'inondation du siècle, le parc industriel de Sainte-Agathe est fin prêt à accueillir une première entreprise. Riverbend Millwork & Fixtures sera la première entreprise à s'établir dans le parc industriel Riel. Le Comité de développement communautaire a procédé le 4 mai à l'inauguration du chantier.

Les travaux de construction de ce nouvel établissement qui doit avoir une superficie d'environ 7 000 pieds carrés doivent débuter en juin. « Nous avions besoin de plus d'espace pour notre entreprise, indique un des deux propriétaires, Curt Peterson. Nous avons choisi Sainte-Agathe parce que j'habite tout près et aussi parce que nous n'étions pas intéressés à établir la compagnie à Winnipeg. Le parc industriel Riel offre entre autres avantages des taxes moins élevées. La proximité de l'autoroute 75 qui facilite le transport des marchandises est aussi un autre atout. Si tout va bien, l'entreprise devrait être en fonction dès septembre. »

L'entreprise se spécialise depuis une dizaine d'années dans la fabrication de pièces sur mesure ; elle fabrique notamment des meubles de bureau et des distributeurs d'enveloppes pour guichet automatique. Située actuellement à trois km au nord de son futur emplacement, Riverbend Millwork & Fixtures a enregistré au cours de la dernière année un chiffre d'affaires approximatif de 500 000 $. « Nous sommes présentement quatre employés à travailler dans l'entreprise, mais nous pensons embaucher trois à quatre nouveaux employés au cours de la prochaine année », souligne Curt Peterson.

Pour le Comité communautaire Riel, l'arrivée de cette première entreprise dans le parc industriel Riel est le signe d'un grand départ. « Maintenant qu'un locataire est établi, on croit fortement que d'autres entreprises vont embarquer », mentionne l'agente de développement de la Corporation de développement communautaire de Sainte-Agathe, Thérèse Dorge.

« Ça fait environ huit ans que le comité pense à développer ce projet pour revigorer Sainte-Agathe et aussi pour garder les jeunes dans la communauté », poursuit-elle.

« Jusqu'à présent, il y a une autre entreprise qui s'est montrée intéressée à s'établir dans le parc », indique le président du parc industriel Riel, Shaun Crew qui n'a toutefois pas voulu donner plus de détail à ce sujet.

Lui-même propriétaire d'une usine de transformation du chanvre à Saint-Norbert, Shaun Crew envisage élire domicile dans le parc industriel Riel d'ici quelques années. « Lorsque j'ai débuté en affaires, en mars 1998, j'ai signé un bail de deux ans, précise-t-il. Probablement que l'an prochain, je vais penser plus sérieusement à établir mon entreprise dans le parc Riel. D'abord parce que je demeure à Sainte-Agathe et surtout parce que je suis le président du parc ! »

Par ailleurs, des travaux auront lieu cet été pour équiper 13 des 58 lots du parc industriel en électricité, eau, gaz naturel, égout et téléphone.

PEINTURE

Bienheureuse ambiguïté

Avec l'exposition Mozes, Marcel Gosselin s'est résolu à accepter l'ambiguïté de la communication entre l'artiste et son public.

Daniel BAHUAUD

En 1986, Marcel Gosselin monte *Delta*, une exposition au Musée des Beaux Arts de Winnipeg. Or, malgré son intention de s'exprimer clairement, l'artiste découvre, à sa très grande surprise, que les gens venus voir ses toiles font une interprétation de ses œuvres parfois diamétralement opposée à la sienne. L'exposition a été bien reçue, mais ce glissement du sens de l'œuvre l'a bouleversé.

Depuis, Marcel Gosselin a beaucoup réfléchi sur la communication, et *Mozes* est le fruit de cette réflexion. Le vernissage de sa nouvelle exposition au Musée des Beaux Arts de Winnipeg a eu lieu le 11 mai.

« Le peintre n'arrive jamais à s'exprimer complètement, malgré la clarté qu'il tente de mettre dans son œuvre, souligne l'artiste. Je trouve cela très ironique qu'en dépit de tous nos systèmes et réseaux de communication, nous ne réussissions que rarement à communiquer ce que nous voulons. C'est une leçon de la vie que j'ai mis des années à comprendre, et encore plus à accepter.

« Mais une fois le concept bien digéré, j'ai conclu que ça pouvait être libérateur, voir plaisant, poursuit-il. Je me suis mis à produire des œuvres plus automatiques, plus instinctives. Je ne me sens plus *obligé* de tout télégraphier au public, ni à moi-même car j'ai réalisé des créations qui me sont aussi mystérieuses qu'au public. Au fond, je me découvre. »

Le nom même de l'exposition fait valoir le caractère insaisissable de l'acte de la communication. « *Mozes* est une expression de mon père, qui selon le contexte pouvait être positive ou négative, explique Marcel Gosselin. Lorsqu'il me disait "Ah ben, mon Mozes!", ça voulait dire qu'il était soit très fier de moi, ou bien déçu de mon comportement. Le titre démontre comment deux messages différents peuvent coexister dans une même œuvre. Ils vivent en parallèle sans pour autant s'expliquer l'un l'autre. »

En effet, les 14 toiles et sculptures de l'exposition multiplient les exemples de cette coexistence des significations. En observant, par exemple, attentivement le tableau intitulé *L'Interogue*, on remarque qu'un visage, peint à grands traits, pourrait également être perçu comme un point d'interrogation.

Marcel Gosselin pousse encore plus loin son concept, car *Mozes* c'est 14 tableaux, un disque compact, et un livre de poésie publié par les Éditions du Blé et les Éditions Ink Inc. « Les poèmes sont inspirés des tableaux, mais ne les expliquent pas non plus, souligne l'artiste. Ce ne sont donc pas des gloses, mais encore une fois, des jets verbaux qui existent en parallèle à ce qu'on voit. »

Il en est de même pour le disque compact, où l'on peut entendre l'auteur réciter ses poèmes. Ces récitations accompagnent par ailleurs "en parallèle" une vidéo préparée par l'artiste que le public pourra visionner à l'exposition.

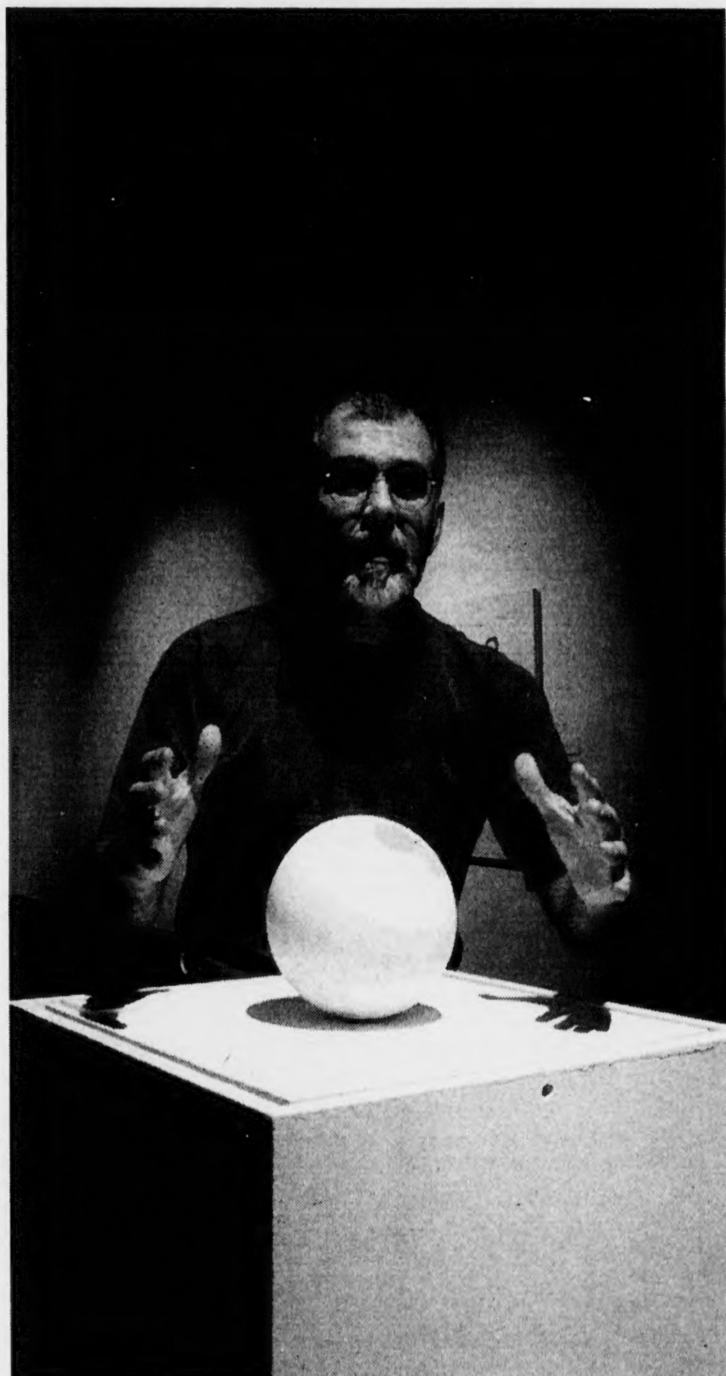


photo: Daniel Bahuaud

Marcel Gosselin : « J'ai réalisé des créations qui me sont aussi mystérieuses qu'au public. »

Malgré sa nouvelle appréciation de l'ambiguïté, Marcel Gosselin estime que *Mozes* parvient néanmoins à communiquer un message, bien que ce dernier lui échappe. « Je crois qu'il y a un *quelque chose* qui se transmet, affirme-t-il. Reste à savoir ce que s'est. L'œuvre d'art, c'est dans la réception de l'observateur qu'elle prend son sens. Dans *Mozes*, l'observateur ne reçoit pas un message composé d'idées qui se succèdent. Il n'y a pas de suite logique. Mais au niveau des tripes, on découvre quelque chose de profondément spirituel. »

Remerciements

Nous remercions tous les parents et amis, qui nous ont offert cadeaux, honoraires de messes, cartes de souhaits et autres à l'occasion de nos noces d'or.

À tous nous disons un gros merci !

Léopold et Florence Chartier

Le Babillard

RECHERCHÉS

Le ***Festival de théâtre Fringe*** recherche des bénévoles pour la vente de billets, les tentes d'information, etc. Le Festival aura lieu du 20 au 30 juillet dans le quartier Exchange. Contactez Michelle Kettner au 934-0308.

ASSEMBLÉES

Assemblée générale annuelle de la ***Ligue féminine catholique du Manitoba Inc.***, le 12 mai, à l'hôtel Canada Inn (1034, chemin Élisabeth), dès 17 h 45. Banquet, présentation d'une vidéo et réunion sont prévus à l'horaire de la soirée. Cotisation de 2 $ par personne et souper à vos frais. Réservations auprès de Florence Foubert au 256-5149 avant le 10 mai.

Assemblée générale annuelle des ***Guides franco-manitobaines et de l'Association des Scouts district de la Rivière-Rouge*** le 17 mai à 18 h 30 à la salle des Chevaliers (210, rue Masson). Bienvenue à tous !

ATELIERS ET CROISSANCE PERSONNELLE

Chez Pluri-elles : ***Comprendre les différences culturelles pour mieux accueillir les nouveaux arrivants*** le 23 mai de 9 h à 12 h à la salle académique du Collège universitaire de Saint-Boniface. Info et inscriptions avant le 19 mai au 233-1735.

RELIGION

La fête de Saint-Boniface sera célébrée le 4 juin à 15 h avec la liturgie des premières vêpres de Saint-Boniface à la Cathédrale.

AÎNÉS

La Fédération des aînés franco-manitobains organise un ***Tournoi de golf*** pour tous les âges le 21 juin à 13 h au Parcours de golf La Vérendrye à La Broquerie. Le coût est de 50 $ incluant inscription pour le tournoi et souper servi à 18 h 30. Inscriptions avant le 9 juin auprès de Lucienne Boucher au 237-8421.

ÎLE-DES-CHÊNES

Prochaine messe animée par les adolescents et jeunes de la ***paroisse Notre-Dame-de-la-Miséricorde*** : le 14 mai à 10 h 30. Info : Lorraine au 878-9093.

LA BROQUERIE

Le Conseil paroissial de la pastoral organise le 2 juin une ***soirée de bénévoles*** pour toutes les personnes qui depuis 1991 se sont dévouées pour la paroisse. Cette soirée vin et fromage aura lieu au Centre de l'amitié dès 17 h 30. Les personnes qui n'habitent plus la paroisse mais qui ont œuvrées autrefois au sein de la communauté sont aussi invitées. Info. Donald Boulet au 346-0936.

LORETTE

Le comité du livre historique de la paroisse vous invite à participer à un ***prélèvement de fonds***. Tirage de trois prix au mois d'août. Pour l'achat de billets, Priscilla au 878-2758 ou Jean-Baptiste au 878-3303.

SAINTE-AGATHE

Le ministère jeunesse organise le 13 mai de 9 h 30 à 16 h une ***vente bric-à-brac*** à l'aréna. Les profits iront à l'organisme catholique Développement et Paix.

SAINT-BONIFACE

Le ***Club d'escalade*** tient ses activités tous les mardis et vendredis de 19 h à 21 h à l'école Précieux-Sang. Info : 253-2162.

Des mères au foyer francophones se rencontrent pour partager, apprendre et se divertir ensemble les mercredis de 13 h à 14 h 30 au Centre de ressources Saint-Boniface (219, rue Marion). Un service de garde est offert gratuitement pour les enfants de six ans et moins. Info : Gisèle au 944-4271.

Cuisine coopérative au Centre de ressources Saint-Boniface les deuxièmes et quatrièmes jeudis du mois. Inscriptions auprès de Gisèle au 944-4271. Coût 3 $ par famille incluant le service de garde et un repas !

SAINT-EUSTACHE

Le Comité culturel du Cheval blanc sud organise le 24 juin dès 20 h à la salle Cartier une ***soirée vin et fromage***. En vedette : Jeannine Guyot et artistes locaux. Pour réserver des billets, téléphonez au 353-2203.

SAINT-MALO

Pour vous garder en forme, incrivez-vous au centre de conditionnement ***Physique Plus Coop*** . Également, ne manquez pas l'occasion de participer au concours du logo. Envoyez votre dessin par la poste (C.P. 203, Saint-Pierre-Jolys R0A 1V0) avant le 15 mai et courez la chance de gagner un laissez-passer de 6 mois. Info : Aline Pilotte 347-5249.

Le Festival est à la recherche de candidats de tous âges pour pouvoir couronner la reine ou le roi du festival. Le meilleur vendeur de billets sera couronné le 1er septembre. Pour tenter votre chance, donner votre nom à Aline Pilotte au 347-5249 avant le 31 mai.

SAINT-PIERRE-JOLYS

Les villageois sont invités le 3 juin de 9 à 15 h à la 2e ***vente bric-à-brac*** annuelle. Info : Raymond Lavergne au 433-3700.

Le terrain de golf de la Rivière-aux-Rats organise pour une deuxième année consécutive son ***tournoi de golf de bienfaisance au profit de l'Institut national pour les aveugles (INCA)***. Le tournoi aura lieu le 15 juin et l'invité d'honneur sera nul autre qu'Henri Richard, gagnant de 11 coupes Stanley avec les Canadiens de Montréal. Inscriptions : 433-7177.

Sélection recueillie par Sandra POIRIER

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous télécopier l'information au 204 231-1998 **avant 17 h le lundi précédant la date de parution** *en précisant «pour le Babillard».*

SAINT-NORBERT

L'orgue en concert

Bien que les paroissiens de Saint-Norbert puissent maintenant entendre l'orgue de l'église tous les dimanches matin, un concert est organisé pour présenter l'instrument au grand public.

Érick THÉBERGE

Après quatre ans de travaux soignés, l'orgue de l'église de Saint-Norbert aura finalement l'occasion de faire entendre sa voix lors d'un concert de musique sacrée, le 18 mai, à l'église de Saint-Norbert.

Avant d'aboutir à Saint-Norbert, l'orgue centenaire a mené une vie de bohème. Construit en 1906 par Edward, Lye & Son, une entreprise de Toronto, l'orgue a trouvé sa première niche à l'église luthérienne Trinity à Winnipeg. Après avoir agrandi leur église dans les années soixante, la congrégation luthérienne, ne voyant plus l'utilité de conserver l'orgue, a cherché à s'en défaire. Les pères oblats ont ainsi acquis l'instrument en 1968 et l'ont installé dans l'église Sacré-Cœur. Toutefois, l'orgue n'était pas au bout de son voyage étant donné qu'au début des années 90, l'église du Sacré-cœur a été démolie pour faire place à une école. L'abbé Pierre Gagné, curé de la paroisse de Saint-Norbert, a finalement acheté l'orgue en 1992 pour le conserver en pièces détachées dans l'église.

Pendant quatre ans, plus de 50 bénévoles, paroissiens et Chevaliers de Colomb sous la direction du facteur d'orgues, James Musselwhite, ont assemblé les quelques 3 000 pièces de l'orgue. Le coût de la restauration est évalué à 20 000 $.

L'orgue de l'église de Saint-Norbert vaut environ 180 000 $ et comprend 500 tuyaux. Depuis quelques mois, les paroissiens peuvent entendre l'orgue tous les dimanches matin avant la messe.

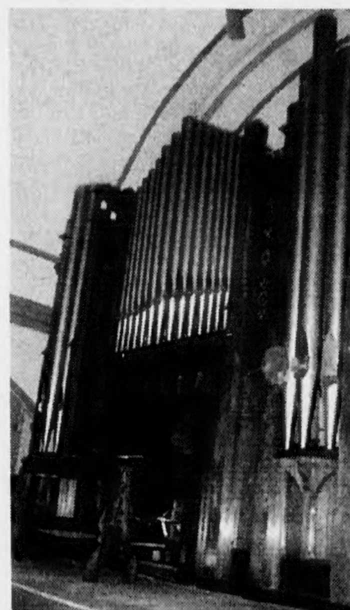


photo: Pascal Dubé

L'orgue de Saint-Norbert sera présenté au grand public lors d'un concert le 18 mai.

Le concert mettra en vedette l'organiste Renée de Moissac, qui interprétera des pièces de musique sacrée. Accompagné de Renée de Moissac en deuxième partie, le docteur Wilbert Chancy chantera sept différentes versions de la pièce Ave Maria. Le concert veut rendre hommage à l'abbé Pierre Gagné, curé de la paroisse de Saint-Norbert de 1983 à 1997, et décédé en 1999. Le coût du billet est fixé à 5 $.

Un deuxième concert pourrait être organisé, conjointement avec la chorale des Intrépides, à l'occasion de la fête de Noël.

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

Au Mârdi Jazz à 21 h : ***Gilson & Gaudes*** le 16 mai ; ***Marilyn Lerner*** le 23 et ***The Imbayakunas*** le 30 mai. ***Le Foyer présente Kraink et Jinx McCoy*** le12 mai à 21 h ; ***Rudimental*** le 18 mai à 20 h 30 et le 19 mai à 21 h ; ***Tapis 7 et Citrons jaunes*** le 25 à 20 h 30 et ***Culainn*** le 26 mai à 21 h. (233-8972).

Le Comité de l'orgue Saint-Norbert organise ***un concert inaugural de l'orgue à tuyaux de l'Église Saint-Norbert***. Ce concert de musique sacrée sera présenté par l'organiste ***Renée de Moissac*** le 18 mai à compter de 19 h 30. Les billets sont en vente au coût de 5 $ par personne. Pour réserver vos billets, téléphonez à la paroisse Saint-Norbert au 269-3240 ; Georges Boisjolie au 269-2240 ; Paulette Lafond au 261-0380 ; Dennis Kenny au 269-3954 ; ou Raymond Clément au 261-1258.

Dans la série Jazz de la Fondation Asper : ***Dave Frishberg***, le dimanche 20 mai à 13 h et 20 h au théâtre Berney, 123, rue Doncaster. Billets : 20 $. Info : 477-7510.

Les 1er et 2 juin à 21 h, ***Richard Moody*** au centre culturel West End. Billets 10 $ à l'avance et 12 $ à la porte.

THÉÂTRE

Le Winnipeg Jewish Theatre présente ***The Last Night of Ballyhoo*** d'Alfred Uhry jusqu'au 14 mai à 20 h au Berney Theatre. Billets (20 et 28 $) au 477-7478.

DANSE

Le Ballet royal de Winnipeg présente ***Window into the Future***, mettant en vedette la musique de Ravel, Prado, Schubert et Donizetti, du 17 au 20 mai à 20 h et le 21 mai à 14 h, à la salle du Centenaire interprétée par l'Orchestre symphonique de Winnipeg. Billets : 780-3333.

EXPOSITIONS

Au Centre culturel franco-manitobain, voyez l'exposition ***Main dans la main,*** présentée par la Foire des artistes dans la galerie jusqu'au 4 juin. En plus de promouvoir les artistes, la Foire des artistes a pour but de prélever des fonds pour le Centre de renouveau Aulneau.

Nouvelle exposition au Musée des beaux-arts : ***Mozes*** de Marcel Gosselin jusqu'au 6 août.

Au Forum Art Institut (120, rue Eugénie) : ***Tropicana Tango*** atelier de papier relief par Megan Vun Wong les 20 et 27 mai de 10 h à 15 h. Info : 235-1069.

Au Forum Art Institut (120, rue Eugénie) : exposition de l'Éthiopien ***Tibebe Terffa*** le 23 mai dès 19 h 30. Info 235-1069.

À la galerie Plug In : exposition de Francis Alÿs ***The Last Clown*** jusqu'au 24 mai. Info : 942-1043.

ENFANTS

Manitoba Theatre for Young People présente ***The Boy in the Treehouse***, jusqu'au 14 mai. Pour les 8 ans et plus. Représentation le 12 mai à 19 h, les 13 et 14 mai à 13 h et 16 h. Info : 947-0394.

Du 15 au 21 mai, Fantasy Theatre for Children présente ***Le Magicien d'Oz*** au Deaf Centre Manitoba. Représentation du lundi au vendredi à 18 h 30 et les samedi et dimanche à 13 h. Billets : 6 $. Réservations : 944-0581.

FAMILLE

Rendez-vous historique au Fort Gibraltar du 26 au 28 mai de 10 h 30 à 16 h 30. Découvrez l'époque de la traite des fourrures, artisanat, costumes d'époque, musique, manœuvres militaires, etc. Frais d'entrée sous forme de don pour la construction de la Maison du Bourgeois. Info : contactez Gina au 237-7692.

Sélection recueillie par Sandra POIRIER

GALA MANITOBAIN DE LA CHANSON

Lachance et Toupin au Chant'Ouest

Paul Lachance et Geneviève Toupin feront valoir leur talent au Chant'Ouest de Saskatoon le 3 juin.

Sandra POIRIER

L'auteur-compositeur-interprète Paul Lachance et l'interprète Geneviève Toupin sont les lauréats du Gala manitobain de la chanson édition 2000 tenu le 6 mai au Collège universitaire de Saint-Boniface. Ils représenteront donc le Manitoba au Gala Chant'Ouest qui se déroulera du 29 mai au 3 juin à Saskatoon. Le Chant'Ouest est la porte d'entrée pour accéder au Festival international de la chanson de Granby au Québec qui a lieu l'été.

Ce sont entre autres leur talent de comédiens qui ont permis à Paul Lachance et Geneviève Toupin de remporter les honneurs de cette soirée. « Chez les auteurs-compositeurs-interprètes, on a sept différents critères à évaluer, indique un des membres du jury, Pierre Guérin. La présentation sur scène, le contact établi avec le public et les réactions engendrées chez les spectateurs sont quelques-uns des critères évalués. »





photo: Sandra Poirier

Paul Lachance et Geneviève Toupin représenteront le Manitoba lors du Chant'Ouest le 3 juin à Saskatoon.

« Le contact avec le public ainsi que la présence et la confiance sur scène sont des aspects très importants, insiste une autre membre du jury, Suzanne Kennelly. Nous regardons à long terme pour voir si l'artiste est prêt à faire le cheminement exigé par le Chant'Ouest et peut-être même celui du Festival de Granby. »

Geneviève Toupin de Saint-Claude, qui en était à sa deuxième participation au Gala, a démontré beaucoup de confiance en elle sur scène. « Je suis très surprise de recevoir cet honneur, mentionne l'interprète de 16 ans. C'est vrai que cette année, j'étais vraiment bien dans ma peau et j'étais moi-même sur scène. »

Pour sa part, Paul Lachance, qui a déjà participé à plus d'un Gala manitobain de la chanson, a acquis au fil des ans l'expérience de la scène. « Je suis toujours très nerveux avant de monter sur scène, partage l'auteur-compositeur-interprète âgé de 30 ans. Mais je crois que c'est cette nervosité qui me donne la confiance et l'énergie. »

D'ici le Chant'Ouest, Paul Lachance indique qu'il travaillera à raffiner les compositions qu'il a présentées lors du Gala manitobain. « J'espère pouvoir atteindre le Festival international de la chanson de Granby. Ce serait un événement très spécial », souligne-t-il.

Les autres concurrents de l'édition 2000 du Gala étaient Natasha Kaminsky, Élise Beatsen, Chantel Emond et Chantal Dion. En plus de Pierre Guérin et Suzanne Kennelly, trois autres personnes faisaient partie du jury : Marie-claude McDonald, Norman Dugas et Mitch Dorge. Près de 200 personnes ont assisté au spectacle.

Pour ceux qui ont manqué le Gala, l'événement sera retransmis le 22 mai à 15 h à la radio de Radio-Canada.



MUSIQUE À BRAC

par Stéphane Ritchot



Peu après la parution de la dernière édition de Musique à Brac, j'ai eu la chance d'assister au spectacle **Au-delà and Beyond**, spectacle de chanson produit par Marie-Claude McDonald. L'affiche bilingue disait " Laissez-nous vous emportez au-delà de vos attentes " Effectivement, la plupart des éléments du spectacle auraient difficilement pu être devinés. Ce n'est pas tous les jours qu'on peut voir Edmond Dufort danser avec une grosse " espace " - robe verte fluorescente ! Eh oui, Mme McDonald a su s'entourer de certains des meilleurs artistes en ville. On y comptait, tel que mentionné, Edmond Dufort, ainsi que Dominique Reynolds et Richard Moody. Évidemment Marie-Claude a fait de ses chansons qui démontrent une maturité artistique toujours grandissante et les autres auteurs-compositeurs-interprètes émettaient un charisme semblable et étaient à l'aise avec leur médium. C'est beau de voir ce mûrissement de nos artistes.

Le spectacle avait un aspect théâtral et " high-tech " dès le début. Jason Khan (programmeur, etc..), débuta la soirée avec une musique techno ambiante tandis que le groupe se plaçait sur l'estrade (tout était compris, balaklava, tutu, latex, chapeau gratte-ciel et pas de danse). Le groupe était une voie lactée en soi : Daniel Roy (Wyrd Sisters, etc...) à la batterie, Murray Pulver (Crash Test Dummies, etc...) à la guitare, Marc Arnould (Rudimental, etc...) aux claviers et Gilles Fournier (etc...) à la basse. Ariane Jean et Brigitte Sabourin ont assuré les chœurs toujours solides. Les présentations et l'animation de foule se faisait via une présentation multimédia projetée sur un écran au haut de l'estrade. C'était très " Bienvenue au 21e siècle ".

Avec toutes ces composantes Au-delà & Beyond se tenait très bien comme spectacle / œuvre artistique / œuvre théâtrale / divertissement / etc... Et pour accroître mon appréciation davantage était l'idée que le spectacle était la création d'une individue qui a pris des risques pour monter un projet auquel elle croyait. C'est vrai que nous voyons assez souvent des spectacles bien " rodés ", et techniquement très soignés, mais ils sont habituellement subventionnés et mis sur pied par des groupes qui prennent des risques calculés. Marie-Claude McDonald démontre un esprit d'entreprenariat qui est rafraîchissant, la mettant en compagnie d'autres projets comme ceux des Communications Jean-Fontaine, du côté spectacle de variété et d'humour. Autant de signes encourageants pour la communauté, d'après votre humble chroniqueur.

Ce qui est probablement le plus intéressant dans ce phénomène, c'est l'intégrité dont dispose le producteur du spectacle en étant complètement à son compte. Bien sûr quelques commanditaires aident à payer les artistes du spectacle, mais le dernier mot revient au producteur et non à un bailleur de fonds ou l'autre. Dans Au-delà & Beyond, un autre aspect unique était le bilinguisme du spectacle. Richard Moody est francophile et il a interprété la plupart de ses chansons en anglais. Dufort et McDonald ont aussi fait des chansons en anglais. Bien que le caractère du spectacle semblait être plutôt francophone, il y avait là un heureux mélange, reflétant bien nos réalités manitobaines.

Marie-Claude McDonald prévoit des suites au spectacle qui auront toujours comme thème d'aller au-delà de soi-même. L'humanité profitera définitivement d'un tel message de transcendance personnelle. Les spectacles peuvent donc rester frais et innovateurs pour un bon bout de temps.

Et en descendant de ma boite à savon je parle maintenant des disques de la semaine. Plusieurs gens (particulièrement les jeunes gens) ont eu la chance d'entendre le groupe **Vénus 3** lors de la dernière édition du Festival du Voyageur. Je crois que c'est incontestable qu'il s'agit là d'un excellent groupe à party. C'était fort, ça prenait tout pour ne pas te mettre à sauter, y'avait plein de monde " hip " sur l'estrade... Comment peut-on se tromper? Effectivement la formation de la Ville de Québec a su faire marcher la formule Ska-Punk à merveille au Festival du Voyageur. Maintenant, depuis la mi-avril leur premier disque-compact éponyme est disponible. L'enregistrement contient tous les éléments : les guitares distortionnées, les trompettes / saxophones, les rythmes rapides et la chanteuse passionnée. Le problème c'est que ça ne marche pas aussi bien sur disque au bureau qu'en spectacle avec un plancher plein de danseurs. Les chansons fortes en rythmes et énergie manquent un peu de mélodies et de subtilités. C'est vrai que l'enregistrement sonore est tout un médium en soi. Ceci n'empêche pas d'accrocher quelques refrains ici et là mais je ne vais pas être gentil tout le temps. Reste que ce disque serait un ajout important à n'importe quelle radio-scolaire et risquerait d'être un favori assez rapidement et pour longtemps. C'est un son unique en musique francophone et ça, ça vaut cher.

L'autre disque de la semaine c'est le dernier effort de **Louise Attaque** intitulé **Comme on a dit**. Ce groupe de France a lancé son deuxième disque en début d'année. Louise Attaque est un groupe de rock acoustique de qualité. Maintenant il reste à voir à quel goût ces mecs vont plaire. Pour ceux qui n'ont jamais entendu, ça fait penser au Violent Femmes avec l'intensité des Red Hot Chili Peppers avec du Jean Leloup et du Serge Gainsbourg dans le paquet pour le fun. Le groupe Tindersticks vient aussi en tête mais c'est tout aussi obscur alors ça n'aide pas grand monde je suppose (en vérité je l'ai mis pour me donner un air de connaisseur). En tout cas il y a plein de guitares acoustiques, de caisses claires (snare) à balai, de violons, de guimbardes, et des instruments apparentés à l'accordéon que le groupe a probablement trouvés sous un pont (ça c'est positif). Alors c'est ça, c'est de la qualité avant tout (comme Ford) mais à mon goût un peu trop sombre. Eh oui, en vieillissant, j'ai moins le goût d'être déprimé, imaginez donc! Plusieurs apprécieront ce disque, surtout ceux en proie à l'angoisse amoureuse et/ou existentielle. Aussi, chers parents, notez bien qu'il y a un dessin d'une femme toute nue sur la pochette. Un dessin grotesque mais toute nue quand même.

Bonne écoute à tous, bonne soirée à notre antenne, et surtout (clin d'œil) à la prochaine.

DÉJÀ VU dans La LIBERTÉ

Les Habitants remportent la coupe Centenaire



Dans *La Liberté* du 1er avril, 1970, on pouvait lire : « Les Habitants de La Broquerie remportent la Coupe Centenaire. Wally Rempel, président de la Ligue de Hockey de l'Est du Manitoba, présente la Coupe Centenaire à Paul Taillefer, capitaine de l'équipe des Habitants de La Broquerie. »

Recette — Trempette de haricots

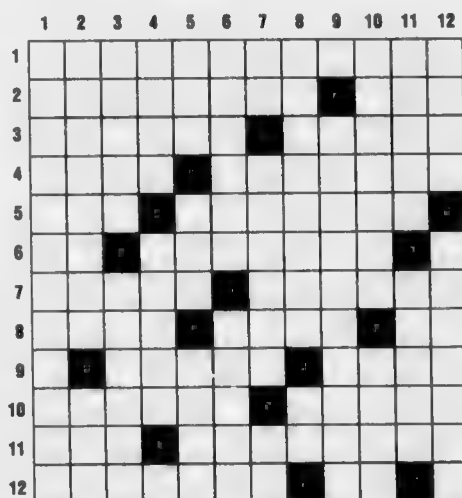
1 boîte (14 oz/398 mL) de haricots rouges, saveur chili, égouttés
1/4 de tasse (50 mL) de salsa
1 c. à soupe (15 mL) de jus de lime
Coriandre ou persil frais hachés

1. À l'aide d'un robot culinaire ou d'un mélangeur, réduire les haricots en purée jusqu'à consistance lisse. Mettre dans un bol.
2. Incorporer la salsa et le jus de lime. Verser dans un bol de service. Garnir de coriandre fraîche.

Donne 1 1/3 tasse (325 mL), correspondant à 5 portions.

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 95



HORIZONTALEMENT

1. Capital, primordial.
2. Il est exact, ponctuel. – Mesure de la puissance électrique réactive.
3. Interloquée. – Représentation psychique.
4. Elle n'offre aucun danger. – Conformes, définies par la loi.
5. Ville des Pays-Bas. – Donner soif.
6. Négation. – Faire peur, effrayer.
7. Silence d'une partie. – Relative au nerf vague.
8. Tribu israélite. – Grand vassal de la couronne. – Pige.
9. Île des Petites Antilles. – Ancien émirat de l'Arabie.
10. Brève séquence. – Effectue une action.
11. Personne sotte. – Légumineuse.
12. Mouvements rapides d'un végétal. – Personnel.

VERTICALEMENT

1. Manière de faire connaître quelqu'un.
2. Renonças à quelque chose, rejetas. – Rejeta comme faux.
3. A perdu sa route. – Supposés.
4. Putain. – Rendue moins massive.
5. Interjection. – Dans le Vaucluse. – Conforme à la vérité.
6. Plante à fleurs pourpres. – Bouffon.
7. Cube. – Cuis à l'étouffée. – Champion.
8. Instituerai, créerai. – Ancien oui.
9. Instrument enregistrant la hauteur des marées.
10. Absorbera. – Siège de la conception.
11. Flotter sur un liquide. – Grand propriétaire en Écosse.
12. Adverbe. – Marchandises destinées à la consommation.

RÉPONSES DU N° 94

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	C	O	N	T	R	A	C	T	E	R
2	E	C	I	D	I	E	■	L	O	I	R	E
3	C	O	T	E	■	T	R	A	I	N	■	V
4	R	U	E	■	A	U	■	I	S	E	R	E
5	O	R	■	E	S	S	O	R	■	T	O	R
6	I	T	E	M	S	■	P	E	N	T	U	■
7	S	E	M	A	I	N	E	■	O	E	I	L
8	S	■	I	N	S	E	R	E	R	■	L	A
9	A	N	N	E	T	T	E	■	M	A	L	I
10	N	U	E	■	A	S	T	R	A	L	E	S
11	T	A	N	I	N	■	T	A	L	E	E	S
12	E	S	T	■	T	H	E	■	E	S	S	E



Le Club de Bicolo

Le soccer

JEU-QUESTIONNAIRE

Bonjour les amis ! Il fait beau ces temps-ci n'est-ce pas ? Est-ce que vous vous êtes inscrits dans certaines équipes sportives ? Que ce soit le baseball, le soccer, le basketball ou autres ?

Dans le Bicolo de cette semaine, j'aimerais vous présenter un jeu-questionnaire qui vérifie vos connaissances sur le soccer. Parce que plusieurs d'entre vous pratiquez ce sport, ce petit quiz vous semblera bien facile. Si ce n'est pas le cas, le quiz vous permettra d'en apprendre davantage sur le soccer. Vous deviendrez donc de vrais experts. Amusez-vous bien !

1 Le soccer a d'abord été joué en Angleterre il y a plus de cent ans. En Europe, on n'emploie pas le mot ***soccer*** pour parler de ce sport. Quel mot utilise-t-on ?

Rugby **Football** **Cricket**

2 Combien de joueurs d'une même équipe jouent sur le terrain ?

11 **12** **13**

3 Pourquoi les joueurs portent-ils des chaussures à crampons ?



a) Pour changer rapidement de direction.

b) pour ne pas glisser sur l'herbe.

c) a et b.

4 Qu'est-il important de faire avant une partie de soccer ?

a) Manger du chocolat pour avoir de l'énergie.

b) Regarder une partie de soccer à la télévision.

c) Faire un bon échauffement pour s'étirer les muscles.

5 Dribbler au soccer c'est : botter le ballon et courir en même temps. Quel autre sport te demande de dribbler, mais cette fois-ci avec tes mains ?

____

6 Estime la circonférence (le tour) d'un ballon de soccer.



50 cm **70 cm** **90 cm**

7 Si un joueur ne respecte pas les règles du jeu, il peut recevoir des sanctions de l'arbitre. Si l'arbitre montre une carte rouge, le joueur doit quitter le jeu. Si l'arbitre montre une carte jaune, le joueur reçoit un avertissement.



CARTE JAUNE OU ROUGE ?

Parmi les exemples de sanctions suivantes, devine s'il s'agit d'une carte jaune ou d'une carte rouge.

a) Toucher le ballon avec sa main volontairement pendant un jeu.

b) Déranger les autres joueurs par son comportement.

c) Entrer sur le terrain pendant un jeu sans l'autorisation de l'arbitre.

d) Dire des mauvais mots.

e) Avoir un comportement violent.

CARTE JAUNE AVERTISSEMENT	CARTE ROUGE EXPLUSION

Place tes réponses au bon endroit dans le tableau.

8 Inscris la bonne lettre. Laquelle des figures suivantes représente

A



B



C



la talonnade ?_____ le tackle ?_____ le jeu de tête ?_____

Réponses :
1. Football
2. 11
3. c
4. c
5. Basketball
6. 70 cm
7. Avertissement : b, c — Expulsion : a, d, e
8. talonnade - b, tackle - c, coup de tête - a

Club de Bicolo • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823

Une galerie particulière

La collection de la Compagnie de la Baie d'Hudson compte 10 000 objets d'art et d'objets fabriqués à la main.

Érick THÉBERGE

Le Musée de l'homme et de la nature de Winnipeg a inauguré, le 2 mai, la galerie permanente de la Compagnie de la Baie d'Hudson. D'une superficie de 3 000 pieds carrés, la galerie présente la collection de la compagnie, qui compte en tout 10 000 objets variés, comme des sculptures autochtones, des vêtements et des accessoires utilisés quotidiennement par nos ancêtres.

Exploitée à son maximum, la galerie a la capacité d'exposer 500 items de la collection. Accompagné d'une musique traditionnelle fortement inspirée de la culture irlandaise, le visiteur peut contempler une muraille peinte par l'artiste Cam Christianson, illustrant une scène de la vie quotidienne d'un campement de chasse de rat musqué. Devant cette muraille, des objets originaux, qui servaient à la chasse et à la tannerie des peaux, sont exposés sur un traîneau de chien fait en bois.

Un peu plus loin, le comptoir du magasin général offre aux passants tous les accessoires nécessaires au troc et à la vie d'autrefois, comme des couvertures fabriquées par la Compagnie de la Baie d'Hudson, des pipes et même un jeu de cartes authentique.

Les mordus peuvent également apprécier une réplique de la première galerie que la Compagnie avait installée dans son magasin de la rue Main à Winnipeg. La collection de l'époque avait été mise sur pied en 1920, lors du 250e anniversaire de la compagnie.

Sur un autre mur, les férus de géographie peuvent apprécier la carte peinte par l'artiste Michelle Yates, illustrant la Terre de Rupert et identifiant tous les postes de traites mis sur pied par la Compagnie de la Baie d'Hudson et par la Compagnie des Territoires du Nord-Ouest.

Un bateau de bois, mesurant 43 pieds de long et pesant 12 tonnes, s'étend sur toute la longueur de l'un des murs de la galerie. Permettant à une douzaine d'hommes de prendre place à bord, l'embarcation ravitaillait les postes de traite de la compagnie. Cette grande barque de modèle York a navigué pour la dernière fois sur la Baie d'Hudson en 1930.

La galerie expose aussi d'autres aspects de l'héritage maritime de l'Ouest. Quatre canots sont accrochés au plafond. Il s'agit en fait de deux canots, l'un en peuplier et l'autre en écorce de bouleau ; et de deux kayaks, l'un en peau de caribou et l'autre en peau de phoque.

Au centre de la galerie, des vitrines exposent des objets d'art et des objets de la vie quotidienne. Les visiteurs peuvent lire la description complète de ces objets sur des panneaux prévus à cet effet. Étant donné que la collection compte 10 000 objets susceptibles d'être exposés, les vitrines seront renouvelées à tous les deux ans.



photo: Érick Théberge

Un bateau illustrant la vie nomade de nos ancêtres fait partie des accessoires permanents de la nouvelle galerie du Musée de l'homme et de la nature de Winnipeg.

Avant de sortir de la galerie permanente, la galerie propose une réplique du bureau des gouverneurs de la Compagnie de la Baie d'Hudson à Londres.

À l'étage supérieur, trois salles ont été aménagées pour conserver tous les objets de la collection. Éventuellement, le public pourra visiter une partie de ses salles ainsi que le centre de recherche adjacent. D'autre part, une quatrième salle est aménagée pour la conservation des objets autochtones qui ont un cachet sacré et que seuls, les aînés autochtones compétents à les manipuler, ont la possibilité d'y entrer.

À la fin de la visite, la conservatrice de la galerie, le docteur Katherine Parker, exprime sans hésitation sa fierté envers la collection. « Nous avons accompli quelque chose de vraiment important, signale-t-elle. Je suis très fière d'être Manitobaine. Je veux que les visiteurs repartent avec l'idée que cette collection appartient aux Canadiens et qu'elle fait partie de leur histoire. »

BADMINTON

Le temps des championnats

René Bazin et Michel LaRivière, du Collège Louis-Riel, remportent les grands honneurs.

Érick THÉBERGE

Les championnats collégiaux de badminton du Manitoba se sont déroulés les 5 et 6 mai à Brandon. Parmi les 252 athlètes qui ont participé à l'événement, quelques Franco-manitobains se sont démarqués, gagnant même quelques honneurs.

René Bazin et Michel LaRivière, du Collège Louis-Riel (CLR), ont remporté les grands honneurs en double-masculin.

Dans la catégorie double-féminin, Andréa Laferrière et Chantal Simard de Saint-Lazare ont gagné la médaille d'argent tandis que Renée Sabourin et Kendra Doerksen de Saint-Jean-Baptiste ont terminé en troisième place.

Dans la catégorie simple-masculin, Paul Gaudet de Saint-Claude s'est classé troisième.

Dominique Manègre, du CLR, a obtenu une cinquième place en simple féminin.

Le Collège Louis-Riel a terminé au troisième rang du classement général cette année, quatre points derrière les Trojans de l'école Vincent Massey, qui ont fini en tête du tournoi, et deux points seulement derrière les Crusaders de Saint-Paul.

DSFM

D'autre part, la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) a tenu son championnat de badminton, le 28 avril. 460 élèves de la 7e et de la 8e année ainsi que du secondaire 1 ont participé à ce tournoi. L'école Lavallée a raflé les honneurs de la 7e et de la 8e année. L'équipe du Collège Louis-Riel a mérité la médaille d'or de la catégorie du secondaire 1.

Le coordonnateur de l'éducation physique de la DSFM, Paul Paquin, explique que le tournoi a été une belle réussite. « Cette année, on a eu 70 inscriptions de plus que l'année dernière, dit-il. Au fil des ans, la DSFM a développé un bon programme de badminton et cette année, la qualité du jeu est aussi élevée que l'année dernière. »



Photo : Gracieuseté de la famille LaRivière.

Michel LaRivière et René Bazin sont champions manitobains de badminton dans la catégorie double-masculin au niveau collégial tandis et que Chantal Simard et Andréa Laferrière sont deuxième dans la catégorie double-féminin.

Or pour LaRivière

Michel LaRivière, élève de secondaire 4 au collège Louis-Riel, est l'athlète de la semaine *Pace Setter* des écoles secondaires de Winnipeg. L'athlète, qui participe à l'épreuve de badminton double masculin avec René Bazin, a mérité, la fin de semaine passée, la médaille d'or au championnat provincial.

C. R.

VOLLEY-BALL

Talitha Lemoine se joint au Wesmen

Christine RUEST

Le moins que l'on puisse dire, c'est que Talitha Lemoine se prépare pour un été particulièrement chargé. Elle participera au championnat national de volley-ball, terminera ses études secondaires et s'entraînera avec l'équipe de volley-ball de l'Université de Winnipeg. Ancienne championne provinciale de badminton, cette jeune femme de 17 ans vient d'être engagée par l'équipe de volley-ball des Wesmen.

Talitha Lemoine a l'impression, à l'heure actuelle, que tout se passe très vite dans sa vie. Elle s'entraîne déjà individuellement dans un programme de musculation et avec l'équipe de l'Université de Winnipeg. Cette fin de semaine, elle participe au championnat national de volley-ball juvénile et dans un peu plus d'un mois elle terminera ses études secondaires. Elle mène de front toutes ces activités, sans oublier qu'elle entame des études post-secondaires en éducation en septembre.

«J'ai toujours voulu jouer au volley-ball au niveau universitaire, mais je ne savais si j'étais capable, mentionne l'athlète du Collège Louis-Riel. Il va falloir que je prenne un peu de temps pour m'habituer à ces gros changements, indique-t-elle. En plus d'une charge de cours assez complète, je devrai m'entraîner avec l'équipe tous les jours et faire aussi du travail individuel. Les tournois et matchs ont habituellement lieu la fin de semaine. Ça ne laisse pas beaucoup de temps pour une vie sociale, mais je m'arrangerai.»

Pour Talitha Lemoine, il s'agit de trouver l'équilibre entre le sport, les études et la détente. Mais comme elle le souligne, toutes ces choses sont reliées entre elles. «Lorsque j'ai un bon entraînement, ma journée va bien et lorsque ma journée est bonne, les études le sont aussi. »

L'athlète décrit aussi les avantages des sports universitaires. «J'ai droit à une bourse d'études, qui paye une bonne partie de mes frais de scolarité et j'aurai l'occasion de voyager partout au Canada pour jouer des matchs et participer à des tournois, affirme-t-elle. J'ai aussi hâte de jouer du volley-ball de haut calibre. Toutes les filles seront bonnes!»

Mais ce niveau élevé de jeu peut augmenter la pression ressentie par les recrues. Talitha Lemoine, en tant que placeuse, devra jouer un rôle clé au sein de l'équipe, qui a perdu sa placeuse partante cette année. Talitha affronte donc cette pression en s'entraînant plus fort que jamais, pour décupler son potentiel.



Photo: Christine Ruest

Talitha Lemoine: recrue de l'équipe de volley-ball de l'Université de Winnipeg.

«Je m'entraîne pour devenir plus forte, car c'est nécessaire pour être capable d'endurer les entraînements. Le programme de musculation que je suis me permettra de devenir plus rapide, constate-t-elle. En ce qui concerne la pression d'être une nouvelle recrue, ce n'est pas aussi pire car environ la moitié des joueuses de l'équipe seront nouvelles en septembre.»

Une autre possibilité qui s'offre à Talitha Lemoine, c'est de faire partie de l'équipe provinciale juvénile, qui représentera le Manitoba aux Jeux du Canada 2001. «Être membre de l'équipe provinciale est un de mes objectifs à court terme, affirme-t-elle. Ce serait une belle façon de passer l'été. Mais il faut tout de même que je me prépare pour le volley-ball universitaire.»

Télé-horaire de la semaine du 15 au 21 mai 2000



Radio-Canada Télévision Manitoba

Du lundi au vendredi de 6 h 30 à 15 h 59

6h35 Aladdin
7h00 Matin express
9h00 Les 3 Mousquetaires
9h58 Saveurs de saison
10h00 Liza
11h00 La Vraie Vie
12h00 Le Midi
12h30 Les Détecteurs de mensonges
13h00 Chapeau melon et bottes de cuir
14h00 Médias (L)
La Douce Folie de l'aventure (Ma)
Trajectoires (Me)
Second regard (J)
Jardins du Monde (V)
14h30 Le Monde irrésistible de Richard Scarry
15h00 Les Chatouilles
15h01 Histoires de peluches
15h10 Iris le gentil professeur
15h30 Petite étoile
15h45 Rouli-roulotte (L et Ma)
La Boîte à lunch (Me et J)
Les Frimousses (V)
15h59 0340

Lundi

16h00 Les Aventures de la courte échelle
16h25 0340
16h30 OlympiquadO
16h55 0340
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Courants du Pacifique
19h00 Virginie
19h30 Un gars, une fille
20h00 4 et demi...
21h00 Juste pour rire
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
23h48 De bouche à oreille
0h49 La Politique fédérale
0h55 Fin des émissions

Mardi

16h00 Les Aventures de la courte échelle
16h25 0340
16h30 À la poursuite de Carmen Sandiego
16h55 0340
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
18h00 Manitoba ce soir
18h30 La Soirée du hockey Molson export
21h00 Le Téléjournal/Le Point
22h00 Manitoba ce soir
22h30 Les Nouvelles du sport
22h48 Découverte
23h48 Fin des émissions

Mercredi

16h00 Les Histoires secrètes
16h25 0340
16h30 Les Débrouillards
16h55 0340
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
18h00 Manitoba ce soir
19h00 *À communiquer*
19h30 Vélo mag
➤ 20h00 Comédie comédies: **Les Randonneurs**. *Fr. 1997. Comédie. Quatre Parisiens dans la trentaine acceptent, pour diverses raisons, l'appel de l'aventure en s'offrant des vacances sportives en Corse.*
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
0h00 Les Nouvelles du sport
➤ 0h18 Vues d'ici: **Sauce piquante**. *Can. 1998. Comédie dramatique.*
2h00 Fin des émissions

Jeudi

16h00 Super Mécanix
16h30 0340-Le Magazine
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
18h00 Manitoba ce soir
18h30 La Soirée du hockey Molson Export
21h00 Le Téléjournal/Le Point
22h00 Manitoba ce soir
22h30 Les Nouvelles du sport
➤ 22h48 Cinéma: **Encore**. *Fr. 1996. Comédie dramatique. Un professeur de philosphie et auteur reconnu, d'âge mûr et d'allure débraillée, entretient des rapports de séduction avec certaines de ses étudiantes.*
1h00 Fin des émissions

Vendredi

16h00 Woof!
16h25 0340
16h30 Les Nouvelles Aventures des Intrépides
16h55 0340
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
18h00 Manitoba ce soir
18h30 La Boîte à chansons d'aujourd'hui
19h00 C'est juste une farce!
19h30 Jardin d'aujourd'hui
20h00 La Fureur
21h00 Zone libre
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h48 Télé-supense: **Point de chute**. *É.-U. 1994. Drame d'espionnage. Un instructeur en parachutisme tombe amoureux d'une ancienne espionne du KGB, qui court un grave danger.*
1h40 Fin des émissions

Samedi

7h00 Petit ours
7h15 Fennec
7h30 Jim Bouton
8h05 Les 101 Dalmatiens
8h35 La Bande à Ovide
9h05 Hercule
9h35 Couacs en vrac
10h05 Et voici la petite Lulu
10h35 Mon ami Willy
11h00 Franc-Croisé
11h30 Les Nouvelles Aventures des Robinson Suisse
12h00 Le Midi
➤ 12h30 Cinéma: **L'Apprentie sorcière**. *É.-U. 1971. Comédie fantastique.*
15h00 On aura tout vu!
15h30 L'Accent francophone
16h00 Parents d'aujourd'hui
16h30 Les oiseaux se cachent pour mourir
17h30 Branché
18h00 Le Téléjournal
18h30 La Soirée du hockey Molson Export
21h00 Le Téléjournal
21h30 Les Nouvelles du sport
21h48 L'Aventure olympique
➤ 22h18 Télé-Nuit: **Jefferson à Paris**. *É.-U. 1995. Drame biographique.*
2h15 Fin des émissions

Dimanche

7h00 Benjamin
7h10 Arthur
7h30 Madeline
8h00 Souris des villes, souris des champs
8h30 Timon & Pumbaa
9h00 Animaniacs
9h30 Doug
9h45 Parcelles de soleil
10h00 Le Jour du Seigneur
11h00 Point de presse
11h30 Médias
12h00 Le Midi
12h30 La Semaine verte
13h30 Second Regard
14h00 Scully rencontre
14h30 Entrée des artistes
15h00 Jamais sans mon livre
16h00 De bouche à oreille
17h00 Émilie de la Nouvelle Lune
18h00 Le Téléjournal
18h30 Découverte
19h30 La Vie d'artiste
20h00 Rendez-vous au théâtre **Les Cuisines**
20h40 Rendez-vous au théâtre **Éris**
22h00 Le Téléjournal
22h33 Les Nouvelles du sport
➤ 22h50 Ciné-Club: **Cinquième colonne**. *É.-U. 1942. Film d'espionnage. Accusé d'avoir mis le feu dans une avionnerie, un homme recherche les espions qui sont à l'origine de l'incendie. L'action culminera sur la statue de la Liberté.*
0h50 Fin des émissions

En raison des éliminatoires de hockey, les horaires de Radio-Canada seront sujets à changements.




TVA

Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 16 h

4h30 Infopublicités
4h45 Évangélisation 2000
5h00 Salut, bonjour!
8h00 Place Melrose
9h00 Maman Dion
9h30 Les Saisons de Clodine
10h00 Aimer
10h30 Coup de chapeau
10h45 TVA en direct
12h30 Boutique TVA
13h30 Sunset Beach
14h30 Top modèles
15h00 Claire Lamarche
16h00 Les Mordus

Lundi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h29 Le «Journul» de François Pérusse
17h30 Piment fort
18h00 Caméra choc
18h30 Les Ailes de la mode
19h00 Place Melrose
20h00 Salle d'urgence
21h00 Le TVA, édition réseau
21h29 Le «Journul» de François Pérusse
21h30 Vendredi c'est Julie
22h30 Le TVA, sports
22h58 Infopublicités
0h58 Fin des émissions

Mardi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h29 Le «Journul» de François Pérusse
17h30 Piment fort
18h00 Dodo déco
18h30 Le bonheur est dans la télé
19h00 Histoires de filles
19h30 KM / H
20h00 Lobby
21h00 Le TVA, édition réseau
21h29 Le «Journul» de François Pérusse
21h30 Le Poing J
22h30 Le TVA, sports
22h58 Infopublicités
0h58 Fin des émissions

Mercredi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h29 Le «Journul» de François Pérusse
17h30 Piment fort
18h00 La poule aux œufs d'or
18h30 Arcand
➤ 19h00 Ciné-romance: **La vérité sur les chats et les chiens**. *Am. 1996. Comédie sentimentale. Une animatrice de radio demande à sa jolie voisine de se faire passer pour elle auprès d'un jeune homme qui lui plaît.*
21h00 Le TVA, édition réseau
21h29 Le «Journul» de François Pérusse
21h30 Le Poing J
22h30 Le TVA, sports
23h01 Infopublicités
1h01 Fin des émissions

Jeudi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h29 Le «Journul» de François Pérusse
17h30 Piment fort
18h00 Fleurs et jardins
18h30 Les Grandes peurs de l'an 2000
19h00 Spécial extrême limite II
20h00 Nikita II
21h00 Le TVA, édition réseau
21h29 Le «Journul» de François Pérusse
21h30 Le Poing J
22h30 Le TVA, sports
22h58 Infopublicités
0h58 Fin des émissions

Vendredi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h29 Le «Journul» de François Pérusse
17h30 Piment fort
18h00 Claire Lamarche
19h00 Histoire vraie: *Une autre façon d'aimer*
21h00 Le TVA, édition réseau
21h29 Le «Journul» de François Pérusse
21h30 Le Poing J
22h30 Le TVA, sports
➤ 23h02 Ciné-Lune: **Mais quelle sorte de mère es-tu ?** *Am. 1996. Drame judiciaire. Voulant donner une leçon à sa fille, une mère la fait incarcérer pour une nuit sans se rendre compte que celle-ci ne pourra sortir avant un an et demi.*
1h02 Infopublicité
2h02 Fin des émissions

Samedi

4h30 Infopublicité
5h30 En forme avec Josée Lavigueur
6h00 Salut, bonjour!
9h00 Quoi de neuf Bugs?
9h30 Partenaires de la réussite
10h00 Le goût de chez nous
10h30 Vins et fromages
11h00 Fleurs et jardins
11h30 Infopublicité
12h00 Les Ailes de la mode
12h30 Boutique TVA
13h30 Infopublicités
➤ 15h00 Ciné-pop: **Les aventures de Jack Burton dans les griffes du Mandarin.** *Am. 1986. Drame fantastique. Deux casse-cou poursuivent des Orientaux qui ont enlevé deux jeunes femmes pour le compte d'un esprit malin vieux de deux mille ans.*
17h00 Le TVA, édition 18 h
17h29 Le «Journul» de François Pérusse
➤ 17h30 Ciné-extra: **Théodore Rex**. *Am. 1995. Comédie fantaisiste. Une policière du futur se voit assigner comme nouveau partenaire un dinosaure afin de neutraliser un savant détraqué.*
➤ 19h30 Cinéma extrême: **Dragon: L'histoire de Bruce Lee**. *Am. 1993. Drame biographique. La vie et la carrière de l'acteur et maître en arts martiaux Bruce Lee.*
22h00 Le TVA, édition réseau
22h24 Le TVA, Sports
➤ 22h52 Ciné-lune: **Le Village des damnés**. *Am. 1995. Film de science-fiction. À la suite d'un phénomène mystérieux, les jeunes femmes d'un village donnent naissance à d'étranges enfants doués de pouvoirs télépathiques.*
0h52 Infopublicités
1h52 Fin des émissions

Dimanche

4h30 Infopublicités
5h30 En forme avec Josée Lavigueur
6h00 Salut, Bonjour
9h00 Vision mondiale
10h00 Évangélisation 2000
10h30 Complètement marteau
11h00 Via TVA
11h30 Fais-en ton affaire!
12h00 Infopublicités
12h30 Boutique TVA
13h30 Infopublicité
14h00 Le championnat des quilles
➤ 15h00 Cinéma en famille: **Capitaine Zoom**. *Am. 1995. Film de science-fiction. Un garçonnet d'une galaxie éloignée recrute l'aide d'une vedette de la télévision afin de sauver son peuple d'un dangereux mercenaire.*
17h00 Le TVA, édition 18 h
17h29 Le «Journul» de François Pérusse
17h30 Fort Boyard
➤ 18h30 Ciné-dimanche: **Babe, le Bambino**. *Am. 1992. Drame biographique. La vie et la carrière du joueur de baseball George Herman Ruth, surnommé le Babe.*
21h00 La fête du Québec à Paris
22h00 Le TVA, édition réseau
22h24 Le TVA, Sports
22h43 Le «Journul» de François Pérusse
22h50 Évangélisation 2000
23h20 Infopublicités
0h50 Fin des émissions



Le Jour du Seigneur:
le dimanche 21 mai à 10 h à la SRC

À confirmer.



TV5 La Télévision Internationale

Du lundi au vendredi de 5 h 00 à 14 h 30

5h00 TV5 Infos
5h03 Histoires de musées (L)
Taxi pour l'Amérique (Ma)
Les idées lumière (Me)
Panorama (J)
Les arts et les autres (V)
5h30 Télématin
7h30 Les Zap
8h00 Zig zag café
9h00 Journal de TV5
9h15 TV5 Questions
9h30 100% Question
10h00 TV5 Infos
10h03 Mise au point (L)
Dimanche midi Amar (Ma)
Si j'ose écrire (Me)
Outremers (J)
Les idées lumière (V)
10h30 La 50e avenue (V)
11h00 Journal de TV5
11h15 Gourmandises (Ma au J)
Gabrielle Roy (L)
Revue de presse canadienne (V)
11h30 Faut pas rêver (Ma)
La marche du siècle (Me)
La vie à l'endroit (J)
Faxculture (V)
12h30 Fleurs et jardins (L)
Épopée en Amérique (Ma)
Découverte (V)
13h00 Funambule (L)
Vins et fromages (V)
13h15 Franc parler (Me)
Littératour de Suisse (J)
13h30 Journal de France 2
14h00 Journal belge
14h30 Journal suisse
15h00 La chance aux chansons
15h45 Gourmandises

Lundi

16h00 Les carnets du bourlingueur
16h30 Pyramide
17h00 À bon entendeur
17h30 Taxi pour l'Amérique
18h00 Journal de France 2
18h30 La marche du siècle
20h15 Franc parler
20h30 Strip Tease
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 Journal de TV5
23h15 Une mère comme on en fait plus
0h45 TV5 questions
1h00 Reflets Sud
2h00 TV5 infos
2h03 Mise au point
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 Questions
3h30 Pyramide
4h00 À bon entendeur
4h30 100% Question

Mardi

16h00 Télétourisme
16h30 Pyramide
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 Les idées lumière
18h00 Journal de France 2
18h30 La vie à l'endroit
20h15 TV5 questions des Amériques
20h20 Temps présent
21h15 Littératour de Suisse
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 Journal de TV5
23h15 La marche du siècle
1h00 Strip tease
2h00 TV5 infos
2h03 Dimanche Midi Amar
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 Questions des Amériques
3h30 Pyramide
4h00 Des chiffres et des lettres
4h30 100% Question

Mercredi

16h00 Télécinéma
16h30 Pyramide
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 Panorama
18h00 Journal de France 2
18h30 Envoyé spécial
20h00 TV5 infos
20h03 TV5 questions des Amériques
20h30 Épopée en Amérique
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 Journal de TV5
23h15 La vie à l'endroit
1h00 Temps présent
1h45 Littératour de Suisse
2h00 TV5 infos
2h03 Toulon a peur du vide
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 questions
3h30 Pyramide
4h00 Des chiffres et des lettres
4h30 100% Question

Jeudi

16h00 Magellan hebdo
16h30 Pyramide
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 Les arts et les autres
18h00 Journal de France 2
18h30 Union libre
19h30 Écrans du monde
20h00 Docteur Sylvestre
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 Journal de TV5
23h15 Envoyé spécial
0h45 TV5 questions
1h00 Épopée en Amérique
2h00 TV5 infos
2h00 Si j'ose écrire
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 Questions
3h30 Pyramide
4h00 Des chiffres et des lettres
4h30 100% Question

Vendredi

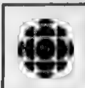
16h00 Courants d'art
16h30 Pyramide
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 d.
18h00 Journal de France 2
18h30 Thalassa
19h30 Faut pas rêver
20h27 TV5 Infos
20h30 Festival international de la chanson de Granby
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 Journal de TV5
23h15 Docteur Sylvestre
0h45 Gabrielle Roy
2h00 Outremers
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 Questions
3h30 Pyramide
4h00 Des chiffres et des lettres
4h30 100% Question

Samedi

5h00 TV5 Infos
5h03 Cap aventure
5h30 Thé ou café ?
6h20 Revue de presse canadienne
6h30 Tendances
7h00 Découverte
7h30 Les Zap
8h00 Le petit journal
8h30 Funambule
9h00 Journal de TV5
9h15 TV5 Questions
9h30 Les carnets du bourlingueur
10h00 TV5 infos
10h03 Magellan hebdo
10h30 Écrans du monde
11h00 Journal de TV5
11h15 Gourmandises
11h30 Génies en herbe
12h00 Reflets Sud
13h00 Sport Africa
13h30 Journal de France 2
14h00 Journal Belge
14h30 Journal Suisse
15h00 Festival international de la chanson de Granby
16h00 Thalassa
17h00 Vins et fromages
17h30 Cap aventure
18h00 Journal de France 2
18h30 Taratata 100% duos
20h45 Union libre
21h45 Journal belge
22h15 Journal suisse
22h45 Soir 3
23h00 TV5 Questions
23h15 Journal de TV5
23h40 Dancing nuage
1h00 Écrans du monde
1h30 Courants d'art
2h00 TV5 infos
2h03 Festival international de la chanson de Granby
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 Questions
3h30 Docteur Sylvestre

Dimanche

5h00 TV5 infos
5h03 Cap aventure
5h30 Thé ou café
6h30 Rêves en Afrique
7h00 À bon entendeur
7h30 Les Zap
8h00 Le petit journal
8h30 Les mondes fantastiques
9h00 Journal de TV5
9h15 TV5 Questions
9h30 Histoires de musées
10h00 TV5 Infos
10h03 Kiosque
11h00 Journal de TV5
11h15 Ça commence à bien faire
12h45 Images de pub
13h00 Va savoir
13h30 Journal de France 2
14h00 Journal belge
14h30 Journal suisse
15h00 Lignes de vie
16h00 Fleurs et jardins
16h30 Pyramide
17h00 La 50e avenue
17h30 Grands gourmands
18h00 Journal de France 2
18h30 Vivement dimanche
20h00 TV5 Infos
20h15 Bouillon de culture
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
22h45 TV5 Questions
23h00 Journal de TV5
23h15 Taratata 100% duos
01h30 Télécinéma
2h00 TV5 infos
2h03 Faxculture
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 questions
3h30 Pyramide
4h00 Kiosque
4h50 Revue de presse canadienne




RDI

Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 20 h

4h30 Le monde ce matin
5h00 Matin express
8h00 Le monde ce matin
8h30 Médias (L)
Le point (Ma-V)
9h00 L'Atlantique en direct
10h30 Le Québec en direct
11h00 Le midi
11h30 Le Québec en direct
13h00 L'Ontario en direct
14h00 L'Ouest en direct
15h00 Nouvelles, bourse, météo, bulletin de santé
15h35 Le journal de France 2
16h00 Aujourd'hui
17h00 Euronews
17h30 Capital actions
18h00 Le monde ce soir
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI

Lundi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal
0h00 Capital action
0h30 Maisonneuve à l'écoute
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal du Manitoba
2h30 Le journal de l'Ontario
3h00 Le téléjournal
3h30 Le point
4h00 Le journal de l'Atlantique

Mardi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal
0h00 Capital action
0h30 Maisonneuve à l'écoute
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal du Manitoba
2h30 Le journal de l'Ontario
3h00 Le téléjournal
3h30 Le point
4h00 Le journal de l'Atlantique

Mercredi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal
0h00 Capital action
0h30 Maisonneuve à l'écoute
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal du Manitoba
2h30 Le journal de l'Ontario
3h00 Le téléjournal
3h30 Le point
4h00 Le journal de l'Atlantique

Jeudi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal
0h00 Capital action
0h30 Maisonneuve à l'écoute
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal du Manitoba
2h30 Le journal de l'Ontario
3h00 Le téléjournal
3h30 Le point
4h00 Le journal de l'Atlantique

Vendredi

20h30 Scully RDI
21h00 Branché
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal
0h00 Capital action
0h30 Griffe
1h00 Branché
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal du Manitoba
2h30 Le journal de l'Ontario
3h00 Le téléjournal
3h30 Le point
4h00 Le journal de l'Atlantique

Samedi

4h30 La Facture
5h00 Matin express
5h30 Griffe
6h00 Matin express
8h00 La semaine verte
9h00 Griffe
9h30 Médias
10h00 Trajectoires
10h30 Entrée des artistes
11h00 Le midi
11h30 Bulletin des jeunes
12h00 Branché
12h30 Vivre ici
13h00 Enjeux
14h00 Impact
14h30 La Facture
15h00 Griffe
15h30 Le journal de France 2
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Un Canadien à Tokyo
17h30 Culture-Choc
18h00 Le monde ce soir
18h30 Médias
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI
20h30 Entrée des artistes
21h00 Un Canadien à Tokyo
21h30 Franc jeu
22h00 Zone Libre
23h00 Le téléjournal
23h30 Vivre ici
0h00 Le téléjournal
0h30 Entrée des artistes
1h00 Enjeux
2h00 Trajectoires
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 La semaine verte
4h00 Branché

Dimanche

4h30 Temps d'affaires
5h00 La semaine verte
6h00 Matin express
8h30 Point de presse
9h30 La Facture
10h00 Griffe
10h30 L'Accent francophone
11h00 Le midi
11h30 Bulletin des jeunes
12h00 Zone libre
13h00 Un Canadien à Tokyo
13h30 Le Journal du siècle
14h00 Enjeux
15h00 Griffe
15h30 Le journal de France 2
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Toute une époque
18h00 Le monde ce soir
18h30 Culture-Choc
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI
20h30 Scully RDI
21h00 Point de presse
21h30 Second regard
22h00 Portrait de notre temps
23h00 Le téléjournal
23h30 Courants du Pacifique
0h00 Le téléjournal
0h30 L'Accent francophone
1h00 Zone libre
2h00 Un Canadien à Tokyo
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 Culture-Choc
3h30 Courants du Pacifique
4h00 Impact

CHAMBRE DE COMMERCE

« Une année de succès »

Roland Boisvert est le nouveau président de la Chambre de commerce de Saint-Boniface.

Érick THÉBERGE

La Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface a tenu son assemblée générale annuelle, le 9 mai, au Centre culturel franco-manitobain (CCFM). À cette occasion, les membres de la Chambre ont élu Roland Boisvert comme nouveau président.

Le président sortant, Guy Préfontaine, dresse un bilan positif de sa présidence. « Nous avons vécu une année remplie de succès, affirme-t-il. Nous avons pu réorienter nos activités vers une implication accrue dans la communauté tant au niveau politique qu'économique. Par exemple, nous avons fait valoir le point de vue de la Chambre à l'occasion des budgets fédéral, provincial et municipal. La Chambre de commerce du Manitoba nous a également invité à participer à une mission d'affaires axée sur le tourisme en Allemagne. »

« Nous avons confié notre volet « développement communautaire et économique », poursuit Guy Préfontaine, à des organismes qualifiés dans le domaines comme la Corporation de développement économique Riel et Entreprise Saint-Boniface. »

Une vingtaine de nouveaux membres ont joint la Chambre de commerce cette année, portant l'effectif de celle-ci à 170. Outre cette augmentation, le président sortant note que le fait marquant de la dernière année a été l'alliance entre la Chambre de commerce de Saint-Boniface et celle de Winnipeg, et celle du Manitoba. Ainsi, l'avis de la Chambre de commerce de Saint-Boniface est souvent demandé par ses deux consoeurs pour se pencher sur des dossiers francophones.

Le nouveau président, Roland Boisvert, s'est dit très heureux d'obtenir l'appui des membres de la Chambre. À peine élu, Roland Boisvert s'est donné une priorité. « Nos jeunes doivent se trouver des emplois à Saint-Boniface, déclare-t-il. Nous devrons orienter nos efforts dans ce sens. » Roland Boisvert est membre de la Chambre de commerce de Saint-Boniface depuis sa fondation, il y a dix ans, mais il en sera à ses débuts au sein du conseil d'administration de la Chambre. Le conseil d'administration se compose de 13 membres.(1)



photo: Érick Théberge

Roland Boisvert est le nouveau président de la Chambre de commerce de Saint-Boniface.

Lors de l'assemblée, les membres ont pu constater que plusieurs projets sont en marche, comme la mise sur pied du kiosque de tourisme virtuel et l'aménagement des bureaux de la Chambre au sous-sol de l'hôtel de Ville, récemment rénové.

(1) Les 13 membres du conseil d'administration de la CCFSB sont Roland Boisvert, président, Marc Dureault, vice-président, Sylvie Boulanger, secrétaire-trésorière, Guy Préfontaine, président sortant, Robert Allard, Mona Audet, Alain Laurencelle, Michèle Lécuyer-Hutton, Anne-Marie Lussier, Rachel Massicotte, Sylviane Lanthier, Denis Rémillard et de Josée Lemoine.

La voix des affaires

LE BULLETIN D'INFORMATION DU CDÉM

CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES MUNICIPALITÉS BILINGUES DU MANITOBA



ECONOMIC DEVELOPMENT COUNCIL FOR MANITOBA BILINGUAL MUNICIPALITES

Fleurissez votre été !

La fête des Mères, quelle belle journée pour procéder à l'ouverture officielle d'une serre ! C'est justement cette occasion que saisit Audrey Buors pour lancer son entreprise : les *Jardins Buors Gardens*.

Situés à Saint-Laurent, les *Jardins Buors Gardens* offrent une grande variété de fleurs, plantes annuelles et vivaces, ainsi que des légumes de jardin. La serre de 2 100 pieds carrés fait l'orgueil de sa propriétaire qui souligne qu'elle a construit elle-même la bâtisse, avec l'aide de son mari.



« Ça fait un peu plus de deux ans que je pense ouvrir une serre à Saint-Laurent, raconte Audrey Buors. Mais comme je ne connais pas beaucoup le monde des affaires, je ne savais pas par quel bout commencer. C'est alors que j'ai rencontré les gens du CDEM. » Audrey Buors a bénéficié d'une gamme de services pour démarrer son entreprise, parmi lesquels figurent des services d'experts conseils dans l'élaboration d'un plan d'affaires et la détermination d'une clientèle cible.

Comme le souligne la propriétaire, la serre espère attirer les résidants, commerces et institutions de Saint-Laurent, en plus des propriétaires des quelques 1 200 chalets qui envahissent la région pendant la période estivale.

Dès le 14 mai et jusqu'à la fin de l'été, on pourra se procurer les produits de la serre tous les jours en se rendant sur place de 9 h à 21 h. Une fois la saison terminée, Audrey Buors sera disponible sur appel pour offrir ses services et conseils aux clients.

« J'ai toujours aimé les fleurs, indique Audrey Buors. Depuis que j'ai décidé d'aller de l'avant avec la mise sur pied de mon entreprise, je suis des cours pour améliorer mes techniques de culture et d'entretien des fleurs. J'espère partager avec mes clients les petits trucs que j'ai appris pour transplanter les plantes. »

Audrey Buors espère que dans l'avenir, son entreprise prendra de l'expansion et qu'elle pourra en agrandir la superficie. « On va voir comment ça va aller cette année et on prendra une décision à l'automne, quand la saison sera terminée », conclut-elle sagement.

Démarrer en toute sécurité

« Lina LeGal m'a donné un gros coup de pouce pour m'aider à démarrer mon entreprise, mentionne Audrey Buors. Elle m'a expliqué les étapes à suivre pour procéder au démarrage de ma serre, elle m'a aidé à préparer un plan d'affaires et a répondu à toutes mes questions. »

Inscrite au programme d'Aide au travail indépendant (ATI) depuis septembre 1999, Audrey Buors a pu débuter les travaux de construction de sa serre dans les semaines qui ont suivi ses premières rencontres avec les représentants du CDEM. Le programme ATI est un programme de formation sur mesure qui permet à des personnes sans emploi de lancer leur entreprise tout en bénéficiant d'un appui technique et financier.

***Jardins Buors Gardens* créera déjà deux emplois à temps plein.**

Jardins Buors Gardens

Audrey Buors, propriétaire

Un mille au sud de l'école de Saint-Laurent, sur la route 611

Téléphone : (204) 646-4154

Ouverture officielle des Jardins Buors Gardens le dimanche 14 mai à 14 h. Bienvenue à tous!

LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES FRANCOPHONES: ON S'EN OCCUPE!

Notre personnel, nos programmes, nos outils sont au service des entreprises :

Service de client fantôme - gestion du Programme d'aide aux entreprises - conseils et appuis techniques en préparation de plans d'affaires et de marketing - organisation de groupes témoins - développement des secteurs de la valeur ajoutée (agro-alimentaire), du tourisme et de l'info-technologie.

Nos municipalités membres sont: Saint-Léon, Notre-Dame-de-Lourdes, Saint-Claude, Winnipeg, Sainte-Anne-des-Chênes, La Broquerie, Saint-Pierre-Jolys, Saint-Lazare, Saint-Georges, Somerset, M. R. Saint-Laurent, M. R. Ritchot, M. R. De Salaberry, M. R. Montcalm, M. R. Ellice.

Un seul numéro de téléphone : (204) 925-2320, sans frais: 1 800 990-2332 télécopieur : (204) 237-4618
courrier électronique: cdem@cedm.com
390, boulevard Provencher, unité K, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9

SAINTE-AGATHE

Un terrain de camping en 2001

Un nouveau terrain de camping, comprenant une centaine de sites, un lac artificiel et un terrain de baseball, devrait voir le jour dans le futur parc récréatif de Sainte-Agathe d'ici l'été 2001. Le comité a jusqu'à présent investi 145 000 $ dans ce projet. Le comité espère aussi aménager une scène extérieure qui permettra d'offrir des spectacles en plein air. Le coût pour la construction de cette scène est estimé à 195 000 $.

S. P.



The Canadian Wheat Board
La Commission canadienne du blé

Système d'applications informatiques - Chef d'équipe

Concours# 00-21A

Notre environnement informatique actuel repose sur diverses plateformes, dont un macroordinateur (PL!/IMS), un serveur client (Powerbuilder/Sybase) et différents logiciels à usage commercial par les services de ressources humaines (Oracle Financials/Peoplesoft). Les responsabilités associées au poste à combler consistent à assister et motiver le personnel à mesure que nous généralisons les protocoles associés à la conduite électronique des affaires.

Sous la tutelle d'un chef de service - Gestion des mesures de soutien aux clients, le/la titulaire devra construire et gérer diverses équipes de soutien technique chargées de mettre en place les applications et procédures d'affaires et le/la titulaire sera responsable de l'élaboration des procédés, du développement des nouvelles applications et de leur mise à disposition dans les délais impartis. Spécialités exigées et connaissances avérées: cycle de vie d'un système, méthodes de gestion et architecture d'applications. Les candidats qui justifieront d'une expérience pratique des produits Oracle disposeront d'un atout supplémentaire. Formation exigée: diplôme universitaire en administration des affaires ou en sciences informatiques et/ou expérience équivalente, niveau cadre supérieur. L'anglais constitue la langue de travail.

Nous offrons un système de rémunération intéressant, qui consiste en un salaire concurrentiel, des avantages sociaux et d'excellentes conditions de travail. Les personnes intéressées sont invitées à déposer leur dossier de candidature par écrit, avec CV, salaire anticipé et références **avant vendredi 19 mai 2000** à:

Direction des resources humaines
La Commission canadienne du blé
C.P. 816 Succ. Main
Winnipeg, Manitoba R3C 2P5
ou par télécopieur au (204) 983-1209

APPEL DE CANDIDATURES

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

Le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) est à la recherche d'un professeur ou d'une professeure dans le cadre du programme de diplôme en Toursime.

La charge de travail comprendra l'enseignement, la coordination et la promotion du programme et le placement des étudiants en stage.

La personne choisie sera détentrice d'un diplôme universitaire et aura de l'expérience de travail pertinente dans un domaine relié au tourisme. Elle maîtrisera le français et l'anglais.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande accompagnée d'un curriculum vitæ et le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de deux personnes pouvant fournir des références, **avant le 24 mai 2000,** à Madame Raymonde Gagné, Directrice des nouveaux programmes, Collège universitaire de Saint-Boniface, 200, avenue de la Cathédrale, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7. Télécopieur : (204) 233-0217. Courrier électronique : rgagne@ustboniface.mb.ca.

Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente du Canada.

Collège universitaire de Saint-Boniface

200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 Télécopieur : (204) 233-0217
rgagne@ustboniface.mb.ca
www.ustboniface.mb.ca



EMPLOIS TEMPORAIRES PERSONNEL DE RELÈVE

Possibilité d'emploi pour des personnes motivées et intéressées par des expériences stimulantes et enrichissantes de travail avec des personnes handicapées sur le plan physique et du développement. Les personnes choisies doivent fournir des soins directs, et superviser et planifier les activités de personnes désignées qui vivent dans leur famille.

Qualités requises : Bien connaître les personnes et les familles ayant des besoins spéciaux et avoir de l'expérience dans le domaine. Posséder de l'habileté en communications interpersonnelles, savoir travailler de manière indépendante, et être dévoué et flexible. Formation fortement recommandée en premiers soins et en réanimation cardio-respiratoire. Avoir l'usage d'un véhicule serait considéré comme un atout. Les personnes choisies doivent être disponibles pour travailler le soir et la fin de semaine. Peu de possibilités de travailler pendant la journée. Les personnes choisies doivent accepter la vérification de leur casier judiciaire et de condamnations pour violence à l'égard des enfants.

Veuillez envoyer votre demande dûment remplie accompagnée de votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Coordonnateur de services
de relève/Respite Coordinator
Ministère des Services à la famille
et du Logement
3-139, avenue Tuxedo
Winnipeg (Manitoba) R3N 0H6

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour une entrevue.



infirmier(ière)s autorisé(e)s, auxiliaires et diplômé.e.s

Venez enrichir votre culture en travaillant au Foyer Valade !

POSTES PERMANENTS :

- 1 infirmier(ière) (R.N.), poste permanent temps partiel (0,7), soirée
- 1 infirmier(ière) (R.N.), poste permanent temps partiel (0,7), nuit
- 2 infirmier(ière)s (R.N.), postes permanent temps partiel (0,2), jour

POSTES TEMPORAIRES :

- 1 infirmier(ière) (R.N.), poste à temps partiel (0,7), soirée
- 1 infirmier(ière) (R.N.), poste à temps partiel (0,4), jour
- 2 infirmier(ière)s (R.N.) à l'équipe volante « float » (1), avec rotation jour/soirée
- 1 infirmier(ière) auxilaire (L.P.N.), à l'équipe volante « float » (1) avec rotation

L'établissement :

Le Foyer Valade couvre environ six acres de beau terrain en bordure de la rivière Rouge. Le Foyer est géré par les Sœurs de la Charité de Montréal (Sœurs Grises) et offre des soins de longue durée à 115 personnes. La Mission du Foyer est d'enrichir la qualité de vie de ses résidents dans un environnement qui ressemble à leur « chez-soi ».

Compétences requises :

- être membre de MARN ou MALPN;
- détient un diplôme ou degré d'une école de soins infirmiers reconnue;
- démontre un intérêt dans la gérontologie;
- expérience générale ou en gérontologie serait un atout;
- capacité de travailler avec des résidents atteints de démence et avec les aînés en perte d'autonomie;
- excellentes habiletés de leadership, d'organisation, ainsi qu'habiletés interpersonnelles et de communication;
- capacité de communiquer oralement en français et en anglais est essentielle;
- possède la santé physique et mentale afin d'accomplir le travail requis;
- certificat en réanimation cardiaque respiratoire un atout.

Échelle salariale :

Infirmier(ière)s autorisé(e)s de 19,86 à 23,417 $ de l'heure.
Infirmier(ière)s auxiliaires de 15,205 à 18,588 $ de l'heure.
Primes : nuit (1,05 $/hr), soirée (0,90 $/hr), fin de semaine (0,70 $/hr)

Les infirmier(ière)s venant de l'extérieur du Manitoba sont éligibles à recevoir un remboursement de leurs frais de déplacement jusqu'à un maximum de 5 000 $ provenant directement du « Manitoba Nurses Recruitment & Retention Fund ».

Les candidat.e.s intéressé.e.s sont priés d'envoyer leur demande avec curriculum vitae **avant le 21 mai 2000** à :

Ressources humaines
Foyer Valade
450, chemin River
Winnipeg (Manitoba)
R2M 5M4
Télécopieur : (204) 254-0329

Nous apprécions toutes les demandes mais nous ne convoquerons que les candidat.e.s retenu.e.s.

L'ASSOCIATION CATHOLIQUE MANITOBAINE DE LA SANTÉ

recherche

un secrétaire administratif ou une secrétaire administrative

Description du poste

Pour ce poste, nous recherchons une personne d'expérience qui est capable de gérer plusieurs responsabilités à la fois. Sous la direction du directeur exécutif, le ou la secrétaire administratif.ve devra pouvoir accomplir n'importe laquelle ou une combinaison des tâches suivantes :

- remplir des fonctions de secrétariat administratif pour le directeur exécutif et, dans le cadre de ces fonctions, coordonner un horaire de travail, préparer de la correspondance et rédiger des brouillons de lettres en français et en anglais;
- appuyer le travail du conseil d'administration et de divers comités, et être responsable des avis de convocation, des arrangements logistiques et des procès verbaux;
- aider dans tous les aspects des ateliers, des sessions d'éducation et du bulletin de l'Association, au besoin;
- dactylographier et garder à jour tous les documents confidentiels ou autres, liés au bureau;
- siéger à titre de membre du personnel aux divers comités qui lui sont attribués;
- organiser et garder à jour un système de gestion et de rangement des documents; préparer et dactylographier de la correspondance et des rapports pour le directeur exécutif;
- traiter et garder à jour les demandes d'adhésion; recevoir et garder à jour les dossiers financiers, et garder à jour les chèquiers et livres de reçus;
- aider le directeur exécutif dans toute autre tâche de nature adminstrative ou reliée à la gestion du bureau du directeur exécutif.

COMPÉTENCES REQUISES

- excellentes habiletés de communication interpersonnelle et d'organisation;
- capacité de traiter de façon efficace avec le conseil d'administration, les comités, les membres, le personnel et le public;
- compétences en traitement de texte et en informatique, entre autres avec le progiciel Office 2000, le logiciel Quicken, l'entretien des sites Web et l'Internet;
- capacité de faire des procès-verbaux précis et concis lors de réunions ou de conférences, et capacité de faire les suivis sur les questions relevant du ou de la secrétaire qui découlent de ces rencontres;
- capacité de s'exprimer avec efficacité en français et en anglais, à l'oral comme à l'écrit, et capacité de traduire d'une langue à l'autre;
- capacité de travailler de façon autonome ainsi que comme membre d'une équipe;
- capacité d'adopter la philosophie et la mission de l'Association catholique manitobaine de la santé;
- obtention d'un diplôme secondaire et réussite d'un programme reconnu en secrétariat administratif, comprenant des cours en affaires ou l'équivalent.

SALAIRE ET AVANTAGES SOCIAUX

L'Association offre un salaire et des avantages sociaux concurrentiels.

Pas d'appels téléphoniques svp. Nous remercions toutes les personnes qui soumettent leur candidature; cependant, nous contacterons seulement celles qui seront convoquées en entrevue.

Veuillez envoyer votre demande à :

Directeur exécutif
Association catholique manitobaine de la santé
HGSB, Immeuble des activités éducatives
409, avenue Taché
Winnipeg (Manitoba) R2H 2A6

Télécopieur : (204) 235-3811 Courriel : mdoiron@aol.com

GROUPE INVESTORS

est à la recherche d'un ou d'une

adjoint(e) administratif(ive)

Exigences :

- expérience du travail administratif et connaissance des logiciels Office 97, Word et Power Point;
- avoir un bon sens d'organisation et une personnalité dynamique et flexible;
- le ou la candidat.e devrait être capable de travailler avec peu de supervision;
- la personne devrait avoir d'excellentes relations interpersonnelles.

Salaire :

- nous offrons un système de salaire intéressent, qui ne limite pas votre potentiel. Votre formation et votre expérience seront considérées.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 26 mai 2000** à :

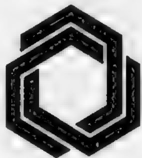
Groupe Investors
Robert Dupuis
1345, rue Waverley, bureau 100
Winnipeg (Manitoba)
R3T 5Y6

Télécopieur : (204) 489-0688
Courriel :
dupuir1@investorsgroup.com

Nous remercions tous ceux et celles, qui soumettent leur candidature, cependant nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies.



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE.



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

Le Centre national des Arts (CNA) est un centre de créativité de renommée internationale consacré aux arts d'interprétation, qui détient un mandat du Parlement pour tenir un rôle de chef de file en stimulant l'excellence artistique dans toutes les disciplines des arts d'interprétation. Situé dans la capitale nationale, le CNA joue un rôle de premier plan dans la présentation, la production et la coproduction d'œuvres canadiennes, et la présentation d'artistes remarquables du monde entier. Les installations du CNA comprennent trois magnifiques salles de spectacle : la Salle Southam, de 2 300 places, le Théâtre, pouvant accueillir jusqu'à 950 spectateurs et le Studio, une salle polyvalente d'une capacité maximale de 300 spectateurs. Le Centre dispose de plus, d'ateliers parfaitement équipés et de l'infrastructure de production nécessaire à l'accomplissement de son mandat.

Directeur artistique du Théâtre français

Dans ce cadre stimulant, le titulaire sera tenu d'établir la programmation régulière du Théâtre français s'adressant au grand public, à l'enfance, à la jeunesse et à la famille, en tenant compte des besoins spécifiques des programmes de théâtre de langue anglaise, de danse et de musique du Centre. Les programmations devront être composées d'œuvres de qualité supérieure, interprétées et présentées par des artistes et des compagnies de haut calibre à l'échelle nationale, locale ou internationale, dans les limites des fonds et des installations techniques disponibles.

Outre les responsabilités relatives à la sélection des pièces et des activités connexes à la programmation régulière, le titulaire maintient un lien constant avec la communauté théâtrale nationale et internationale ; il initie des projets de création et de coproduction, assure la présence du Théâtre français auprès de la communauté francophone de la région de la capitale nationale, et participe activement au suivi de l'activité théâtrale francophone pancanadienne, qu'il soutient notamment via le programme de Développement du théâtre en région (DTR) du CNA. En complément de cette activité de soutien, il assure la direction des *15 jours de la dramaturgie des régions*, biennale proposant au public un instantané de la création dramaturgique francophone des différentes régions du pays.

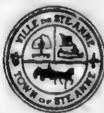
Travaillant en étroite collaboration avec l'administrateur du Théâtre français et le directeur de production, le titulaire établit les priorités de la programmation conformément aux principes directeurs du Centre et dans le cadre budgétaire défini ; il aura, de plus, le mandat spécifique de relancer à moyen terme la production de spectacles maison au Théâtre français.

Le titulaire se rapporte au directeur général et chef de la direction, Peter Herrndorf, et le conseillera sur toute question relative au Théâtre français au CNA.

Veuillez faire part de votre intérêt pour ce poste en faisant parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 5 juin 2000 à l'attention de Sophia Trottier, Directeure des ressources humaines, Centre national des Arts, C.P. 1534, Succursale « B », Ottawa (Ontario), K1P 5W1. Télécopieur : (613) 943-1402. Courriel : mcaron@nac-cna.ca

Le CNA est un employeur souscrivant aux principes de l'égalité d'accès à l'emploi.

Seules les personnes retenues pour entrevues recevront un accusé de réception.



SERVICE DE POLICE DE SAINTE-ANNE

POSTE DE CHEF DE POLICE

La Ville de Sainte-Anne accepte présentement des candidatures pour le poste de chef de police de son Service de police, composé de trois membres. Sainte-Anne est située à 50 kilomètres au sud-est de Winnipeg, au Manitoba, et a une population de 1 511 résidants.

COMPÉTENCES REQUISES :

- être citoyen canadien;
- détenir un certificat valide de formation d'une école de police reconnue par le gouvernement du Manitoba, et avoir reçu de la formation continue;
- avoir au moins cinq années d'expérience dans les domaines de l'administration ou de la supervision d'un service de police et au moins huit années d'expérience générale en tout dans la police;
- pouvoir s'exprimer avec facilité en français et en anglais, à l'oral et à l'écrit;
- détenir un permis de conduire valide du Manitoba et ne pas avoir de casier judiciaire;
- présenter un certificat d'un médecin habilité à exercer au Manitoba attestant qu'il ou elle est en bonne santé.

ÉCHELLE DE SALAIRE : de 35 000 $ à 45 000 $ par année.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur demande au plus tard le 19 mai 2000, à l'adresse suivante :

Monsieur J. G. Lévesque
Directeur général
Ville de Sainte-Anne
181, avenue Centrale
Sainte-Anne (Manitoba)
R5H 1G3

Télécopieur : (204) 422-5459

GREFFIER DE LA COUR ET PRÉPOSÉ BILINGUES À L'ENREGISTREMENT MAGNÉTIQUE - CC1/2

Justice Manitoba, Tribunaux de Winnipeg, Winnipeg. N° de concours : 2345. Échelle de salaire : de 27 972 $ à 34 535 $. Date de clôture : le 26 mai 2000.

Liste d'admissibilité de 12 mois pour les postes.

Qualités requises : Expérience de travail de bureau dans le milieu judiciaire ou des tribunaux. Avoir terminé un programme menant au titre d'assistant juridique sera un atout. Doit avoir des aptitudes en communication et en relations interpersonnelles, faire preuve de jugement et de discrétion dans des situations difficiles, avoir de l'initiative, être bien organisé et pouvoir prendre des décisions de manière autonome. Connaissance de base en dactylographie. Le fait d'avoir de l'expérience de travail sur ordinateur et avec du matériel d'enregistrement (magnétophone à quatre pistes) constitue un atout. Aptitude à parler de façon forte et claire sans erreur et à s'exprimer couramment dans les deux langues officielles, bonnes connaissances en grammaire et en orthographe. La personne titulaire sera occasionnellement amenée à voyager pour travailler dans d'autres tribunaux.

Fonctions : La personne titulaire remplira les fonctions de greffier bilingue de la cour et de préposé bilingue à l'enregistrement magnétique pour les audiences de la Cour provinciale et de la Cour du Banc de la Reine. Les tâches de préposé à l'enregistrement comprennent : enregistrer mot à mot tout ce qui se dit pendant les audiences et enregistrer de manière exacte les actes de procédure. Les tâches comprennent : réception, marquage et inscription de toutes les pièces, lecture des accusations, inscription des procès-verbaux, assermentation des témoins. Elle assurera également l'ordre dans la salle d'audience et remplira d'autres tâches connexes. Elle sera chargée du suivi de tous les actes de procédures judiciaires et exécutera les tâches générales de bureau qu'on lui confiera. Elle aidera, au besoin, les membres du corps judiciaire, les juristes, la police et le grand public.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Veuillez présenter votre demande par écrit à l'adresse suivante :

Justice, culture, patrimoine et tourisme Manitoba
Gestion des ressources humaines
405, avenue Broadway, bureau 910
Winnipeg (Manitoba) R3C 3L6
Télécopieur : (204) 945-3764

Nous tenons compte de l'équité en matière d'emploi au cours du processus de sélection. Nous demandons aux candidats et aux candidates d'indiquer dans leur lettre d'accompagnement ou leur curriculum vitae s'ils appartiennent à l'un des groupes suivants : femmes, Autochtones, minorités visibles et personnes handicapées.

APPEL DE CANDIDATURES

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

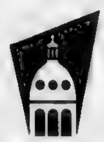
Le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) est à la recherche d'un coordonnateur ou d'une coordonnatrice des programmes des sciences de la santé.

La charge de travail comprendra l'élaboration et la mise sur pied d'un programme et d'un diplôme en sciences infirmières et la coordination des activités de formation à distance dans le domaine de la santé en collaboration avec le Centre national de formation en santé.

La personne choisie aura terminé sa maîtrise en sciences infirmières ou en sciences de la santé ou sera sur le point de la terminer. Elle maîtrisera le français et l'anglais.

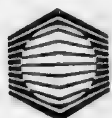
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande accompagnée d'un curriculum vitæ et le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de deux personnes pouvant fournir des références, **avant le 31 mai 2000** à Madame Raymonde Gagné, Directrice des nouveaux programmes, Collège universitaire de Saint-Boniface, 200, avenue de la Cathédrale, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7. Télécopieur : (204) 233-0217. Courrier électronique : rgagne@ustboniface.mb.ca.

Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente du Canada.



Collège universitaire de Saint-Boniface

200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 Télécopieur : (204) 233-0217
rgagne@ustboniface.mb.ca
www.ustboniface.mb.ca



Caisse
Saint-Boniface

Préposé(e) à l'administration du crédit

Les responsabilités :

- est responsable de l'administration associée à la gestion d'un portefeuille de prêts;
- est responsable d'accomplir toute autre tâche reliée au travail de bureau.

La personne recherchée :

- démontre de l'expérience pertinente;
- est enthousiaste et capable de travailler en équipe et de faire preuve de bon jugement;
- a une bonne connaissance du français et de l'anglais, oral et écrit;
- a une bonne connaissance des logiciels Microsoft Word et Excel.

La rémunération :

- selon l'expérience et l'échelle en vigueur.

L'entrée en fonctions :

- imméditatement.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae, sous pli confidentiel, à la Caisse Saint-Boniface, **d'ici le 26 mai 2000** :

a/s de Madame Sophie Ethier
Directrice des services crédit
185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G4
Télécopieur : (204) 231-5435

Les candidats ou candidates sont sujets à approbation du cautionnement par l'assureur.

L'École technique et professionnelle



en partenariat avec la
Division scolaire franco-manitobaine n° 49
offre le programme de formation – Aide en soins de santé
AUTOMNE 2000

À temps partiel — Sur place au CUSB
septembre 2000 à juin 2001
tous les lundis et mercredis en soirée (horaire à confirmer)

À temps plein — Sur place au CUSB
septembre 2000 à janvier 2001
du lundi au vendredi de 9 h à 16 h

À distance
septembre 2000 à juin 2001
les mardis et jeudis en soirée (horaire à confirmer)
- diffusion dans toutes les écoles secondaires de la DSFM;
- audioconférence, internet et courrier électronique;
- cliniques offertes sur place au CUSB.

Date limite d'inscription : le vendredi 25 août 2000

*Communiquez avec madame Francine Laurencelle, coordonnatrice du programme ou avec le Bureau du registraire du Collège universitaire de Saint-Boniface au **233-0210** pour plus de détails.*

Collège universitaire de Saint-Boniface

200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 Télécopieur : (204) 235-4489

www.ustboniface.mb.ca



Hôpital Général
Ste. Rose
General Hospital

L'Hôpital général de Sainte-Rose

est un centre de santé catholique d'une capacité de 30 lits, entièrement accrédité, qui offre des soins pédiatriques, palliatifs, d'urgence, de médecine général, de maternité et un service de désintoxication.

Infirmières/infirmiers autorisé(e)s

(poste permanent à temps plein)

Prime à la signature et remboursement des frais de réinstallation.

Située à proximité de trois lacs pittoresques et du parc national du Mont-Riding, Sainte-Rose-du-Lac offre toute une gamme d'activités sportives et de loisirs.

Nous invitons tous les candidat(e)s intéressé(e)s à acquérir plus d'expérience dans leur domaine à faire parvenir leur demande accompagnée d'un curriculum vitae et de références à l'adresse suivante :

M. John J.M. Kelly, directeur général
Hôpital général de Sainte-Rose
C.P. 60, Sainte-Rose-du-Lac (Manitoba) R0L 1S0
Tél. : (204) 447-2181 • Téléc. : (204) 447-2250
Courriel : srgh@mb.sympatico.ca

LES P'TITS POIS de Saint-Jean-Baptiste

recherche un(e) **enseignant(e)** pour l'année 2000-2001

Niveau de formation EJE 2 serait préférable.

Prière de contacter Nathalie Lafond au 1 (204) 758-3141 **avant le 31 mai 2000.**

éditique

COMPOSITION BILINGUE SUR LE MACINTOSH

Éditique est à la recherche d'un/e typographe à temps plein.

Qualités requises : En plus d'avoir une très bonne connaissance écrite et parlée du français et de l'anglais, le/la responsable doit avoir au moins un an d'expérience en typographie; doit posséder des connaissances approfondies du milieu Macintosh et des logiciels de mise en page tels que Quark XPress 4. Une connaissance des logiciels Freehand, Illustrator, Photoshop, Acrobat, MacLink Plus et Netscape serait un atout; doit posséder de l'expérience dans le classement de documents en mémoire. Il/elle doit démontrer de l'initiative, doit être organisé/e et efficace dans son travail; doit faire preuve de créativité et posséder de l'expérience en ce qui concerne le format et la présentation de documents. Il/elle doit posséder de l'entregent.

Fonctions : À l'aide de Quark XPress et autres logiciels, le/la responsable fait la mise en page d'annonces, de dépliants, de livres et d'autres documents nécessitant parfois maintes révisions et travaille souvent sous pression; organise et maintient de façon indépendante les documents en mémoire. Il/elle est responsable de rencontrer les échéances requises, de faire la lecture des épreuves clavigraphiées et de remettre le travail sans erreurs. De plus, le/la responsable convertit des textes IBM pour le Mac, répond au téléphone, balaie des photos et graphiques et effectue d'autres tâches reliées au domaine.

Présentez votre demande à l'attention de Louise Grouette Stockwell, Éditique, 215, rue Aubert, Winnipeg (MB) R2H 3G8, Télécopieur : (204) 475-9039, Courriel : editique@home.com

Nous acceptons les demandes jusqu'au vendredi 26 mai 2000.



RCMP GRC

POSTE DE MEMBRE CIVIL. Sous la direction de l'officier responsable des Services à la clientèle de la GRC au Manitoba, le titulaire fait des recherches, prépare et présente des rapports d'étude ou d'analyse. Il rédige des comptes rendus détaillés à l'aide de logiciels en opération sur l'ordinateur central ou sur son ordinateur personnel. Il est en communication avec divers ministères fédéraux et provinciaux et détachements de la GRC.

QUALIFICATIONS : Avoir un diplôme d'une université ou d'un collège reconnu dans l'un des domaines suivants : administration des affaires, commerce, économie, sciences politiques ou gestion des affaires sociales, et avoir suivi des cours de statistique, de recherche et de gestion. Exigence linguistique : anglais essentiel.

EXPÉRIENCE : Avoir plusieurs années d'expérience en recherche, préparation et présentation de rapports d'analyse et d'étude.

EXIGENCES SPÉCIALES : Il est essentiel de connaître et de comprendre le fonctionnement des ordinateurs, des progiciels et des tableurs.

SALAIRE : de 38 841 $ à 41 814 $ selon l'expérience.

DATE LIMITE : le 25 mai 2000.

Les demandes doivent être envoyées à l'adresse suivante :

Gendarmerie royale du Canada
Section du Recrutement
Personnel et Affectations
1091, avenue du Portage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3K2

Canada



Commission de la fonction publique du Canada — **Public Service Commission of Canada**

Biologistes

Pêches et Océans Canada

DIVERS LIEUX DE TRAVAIL EN ONTARIO, AU MANITOBA, EN SASKATCHEWAN ET EN ALBERTA

Postes offerts aux personnes résidant ou travaillant au Canada.

Pêches et Océans Canada offre des débouchés permanents. Des débouchés du genre pourront être offerts à : Peterborough, Prescott, Burlington, Sarnia, Parry Sound, Sudbury, Sault Ste. Marie, Thunder Bay-Kenora, Winnipeg, Dauphin, Regina, Prince Albert, Calgary, Edmonton, Lethbridge et Peace River. Les listes d'admissibilité qui seront dressées pour ces postes pourront aussi servir dans le cas de nominations intérimaires ou de nominations pour une période déterminée.

BIOLOGISTE - IMPACT SUR L'ENVIRONNEMENT

Dans ce rôle, vous réviserez les projets et orienterez le personnel lorsqu'il faut étudier l'impact des projets sur les poissons et leur habitat par rapport aux lois et aux politiques fédérales, etc., représenterez le ministère des Pêches et des Océans lorsqu'il s'agit de l'impact de l'environnement sur les poissons et leur habitat et agirez à titre de conseillère ou de conseiller auprès de la haute direction lorsque cela est nécessaire. Vous devrez également orienter le personnel sur les questions de protection du poisson et de son habitat, surveiller tout impact sur ce dernier, appuyer la Direction de la conservation et de la protection et participer aux activités de sensibilisation du public aux problèmes affectant l'habitat du poisson. Vous toucherez un salaire variant entre **51 583 $** et **62 611 $ (en cours de négociation). Numéro de référence DFO0003GZ05.**

Pour relever ces défis, vous devez détenir un diplôme d'une université reconnue en sciences naturelles, physiques ou appliquées, avec spécialisation dans un domaine relié aux fonctions du poste, et posséder de l'expérience en évaluation environnementale, en gestion de l'habitat du poisson et à titre de chef d'un projet ou d'une équipe de travail. Une connaissance des poissons dulcicoles, de leur évolution biologique et de l'habitat dont ils ont besoin, des effets biologiques qu'entraînent différentes activités de développement, des processus hydrologiques, chimiques et physiques ainsi que des façons de procéder qui peuvent servir à réduire la perte d'habitat ou à compenser pour elle est essentielle. Vous devez être capable de gérer les ressources humaines, de donner de la cohésion à une équipe et de la garder ainsi, de faire preuve de leadership et de communiquer efficacement. Vous devez aussi avoir un permis de conduire en règle et accepter de vous déplacer. Enfin, les candidates et candidats reçus feront l'objet d'une présélection et devront se soumettre à une vérification approfondie de la fiabilité.

BIOLOGISTE - HABITAT DU POISSON

Prenez en considération cette occasion d'examiner les projets proposés pour en voir les impacts sur les poissons et leur habitat, en rapport avec diverses lois et politiques fédérales, etc., et de représenter le ministère des Pêches et des Océans lorsqu'il s'agit de questions concernant les impacts environnementaux sur les poissons et leur habitat. Vous évaluerez et confirmerez les impacts des projets de développement, après réalisation, sur les poissons et leur habitat, pour la Direction de la conservation et de la protection, et participerez aux activités de sensibilisation du public aux questions entourant l'habitat des poissons. Vous toucherez un salaire variant entre **43 361 $** et **54 548 $ (en cours de négociation). Numéro de référence DFO0002GZ05.**

En tant que candidate ou candidat idéal(e), vous devrez détenir un diplôme d'une université reconnue en sciences naturelles, physiques ou appliquées, avec spécialisation dans un domaine relié aux fonctions du poste, et posséder de l'expérience en évaluation environnementale et en gestion de l'habitat du poisson. En plus, vous amènerez à ce poste une connaissance des poissons dulcicoles, de leur évolution biologique et de l'habitat dont ils ont besoin, des effets biologiques qu'entraînent différentes activités de développement, des processus hydrologiques, chimiques et physiques ainsi que des façons de procéder qui peuvent servir à réduire la perte d'habitat ou à compenser cette perte. Vous devez avoir la capacité de communiquer, d'agir de façon positive, de former et de cultiver des relations solides et fructueuses, de travailler efficacement en équipe de même que d'analyser et de penser en termes conceptuels. Il vous faut également posséder un permis de conduire en règle et accepter de vous déplacer. Enfin, les candidates et candidats reçus feront l'objet d'une présélection et devront se soumettre à une vérification approfondie de la fiabilité.

La maîtrise de l'anglais est essentielle pour les deux postes.

Remarque : Les candidates et les candidats devront assumer tous les frais entraînés par le concours et(ou) tout déménagement.

Si l'un ou l'autre de ces postes vous intéresse, veuillez postuler en direct à l'adresse http://emplois.gc.ca ou faire parvenir votre curriculum vitæ accompagné d'une lettre dans laquelle vous préciserez le titre du poste et le ou les lieux de travail qui vous intéressent ainsi que la manière dont vous répondez aux exigences du poste en matière d'éducation et d'expérience, en indiquant votre citoyenneté et **en mentionnant le numéro de référence approprié,** d'ici **le 31 mai 2000,** à **Chris Collins, Ressources humaines, Pêches et Océans Canada, 201, rue Front Nord, bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.**

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

This information is available in English.

http://emplois.gc.ca

Canada



Agence des douanes et du revenu du Canada — Canada Customs and Revenue Agency — Canada

Poste d'inspecteur des douanes District Sud du Manitoba

de 38 809 $ À 41 949 $

Admissibilité : Les Canadiens et les Canadiennes qui habitent ou travaillent à moins de 76,8 km (48 milles) de la frontière canado-américaine à l'exception de la ville de Winnipeg.

Date limite de présentation des demandes : le 19 mai 2000

Si ce poste vous intéresse, veuillez consulter notre page Web pour obtenir un complément d'information ou pour soumettre une demande en ligne. Vous pouvez également appeler notre ligne téléphonique de renseignements généraux en composant le 1 800 571-7150 ou le 1 800 465-7735 (ATME). Veuillez mentionner le numéro de référence du concours, soit le 2000-CCRA-PRA-1221-1005 lorsque vous effectuerez votre recherche. Vous pouvez également présenter une demande par télécopieur au bureau des Ressources humaines, à l'attention de Dorothy Woods, au (204) 983-1945. Veuillez noter que votre demande doit être accompagnée d'une lettre de présentation et d'un curriculum vitae dans lesquels vous devez fournir des précisions quant à votre expérience et à vos études.

Nous remercions tous les candidats. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues à la présélection.

Inscrivez vous en ligne à
www.ccra-adrc.gc.ca/carrrieres/
Renseignements généraux :
1 800 571-7150
Téléimprimeur 1 800 465-7735



ADRC CCRA

CCRA – BETTER SERVICE TO CANADIANS

ADRC – SERVICES AMÉLIORÉS À TOUS LES CANADIENS

L'Accueil Colombien

est à la recherche d'un(e)

secrétaire administratif(ive)

Responsabilité :

Sous la direction du directeur général vos responsabilités seront de préparer divers documents et la correspondance, d'assurer le bon fonctionnement de la réception, de coordonner les programmes, les services et les ressources aux locataires et d'accomplir toutes autres tâches connexes.

Exigences :

- être accueillant(e) et avoir de l'entregent, un bon sens de l'organisation et la capacité d'établir et de maintenir d'excellentes relations interpersonnelles;
- doit maîtriser le français et l'anglais (oral et écrit);
- expérience de travail de bureau et connaissance de Windows 95/98, Ms Word et Excel;
- de l'expérience en comptabilité serait un atout.

Rémunération :
Selon l'expérience et l'échelle en vigueur.

Entrée en fonction :
le 26 juin 2000

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 26 mai 2000** à :

M. Guy Mao
Directeur général
L'Accueil Colombien
200, rue Masson
Winnipeg (Manitoba)
R2H 3G1

Téléphone : (204) 233-0501
Télécopieur : (204233-2537

La Division scolaire La Montagne n° 28

est à la recherche de candidatures pour les postes suivants :

Saint-Claude
0,50 maternelle
0,85 à 1,00 Français 4e année,
Basic French 5e année,
Basic French S1-S4 et autres sujets à déterminer.

École Somerset
(Immersion M à 8,
programme bilingue 7 à S4,
197 élèves et 13 enseignants)
1,00 directeur(trice)
75 % administration et
25 % enseignement.

Division
Psychologue
poste permanent à demi-temps.
Entrée en fonction :
aussitôt que possible.

Veuillez soumettre votre demande d'emploi à :

Henri A. Bouvier
Directeur général
Division scolaire La Montagne n° 28
C.P. 160
Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba)
R0G 1M0
Téléphone : (204) 248-2228
Télécopieur : (204) 248-2482

Watkins

a besoin de vous !

Nous cherchons une personne pour notre département de commandes. Emploi à temps partiel, le jour et le soir, du lundi au samedi.

Compétences requises :

- être flexible;
- dynamique;
- capacité à travailler en équipe;
- bilingue.

Faites parvenir votre curriculum vitae **avant le 19 mai** à l'attention de :

Tracy Furness
Watkins Incorporated
77, rue Irene
Winnipeg (Manitoba)
R3T 4C7

Vous avez des événements à signaler dans les régions suivantes? N'hésitez pas à nous contacter:

Le Sud: Sandra Poirier
L'Est: Daniel Bahuaud
L'Ouest: Érick Théberge

La Liberté

237-4823 ou 1-800-523-3355

Les Petites ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

SERVICES PAYSAGER: Pour vos petits travaux de nettoyage ou d'aménagement paysager. Il est aussi possible de louer des rotoculteurs, « aerator » et « power-rake ». Les Jardins St-Léon, 419, chemin St-Mary's, 237-7216 ou cellulaire : 791-8834.
995-

RECHERCHE

AIDE DEMANDÉE: Flexible, temps plein ou partiel. Idéal comme emploi d'été et pour aquérir de l'expérience de travail. 12,85 $ en débutant. Promotion disponible. 949-1828.
032-

RECHERCHE: Gardienne (jeune étudiante) pour le mois d'août, à domicile de 8 h à 13 h. Fille de 5 ans et garçon de 3 ans. Appellez Pauline au 231-0551.
049-

À VENDRE

MAISON À VENDRE: Tout près du Collège. Bungalow. 2 chambres à coucher. Cuisine avec coin repas. Planchers de bois franc, air climatisé, système de sécurité, aspirateur central. Sous-sol fini avec une troisième chambre et une deuxième salle de bain (douche). Remise. Stationnement pour deux voitures. Le tout très propre et très bien entretenu. Prix: 82 500 $. Pour plus d'informations, composez le 237-5473.
037-

SAINT-BONIFACE NORD: Maison de 1 600 pi², 3 chambres à coucher, grande salle de famille, 2 salles de bain, refaite au complet, près des écoles. 89 900 $. 233-5370.
039-



VILLAGE DE LORETTE, 20 KM DE SOUTHDALE: 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, cuisine en chêne, sous-sol fini, grande salle familiale, grand garage, rallonge 4 saisons, cour, patio, jardin. Près écoles, garderie, centre d'achat, services médicaux, centre sportif et églises. Plus de 16 000 $ en rénovations. 96 000 $. 878-2474.
040-

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT: Aspirateur Kirby, fauteuil masseur, clôture à neige, micro-onde, ventilateur de plafond, enclos de bain vitré, rideau vertical, frigo, stores vénétiens, lave-vaisselle, séchoir pour fruits, maison d'enfant/cabanon, table de patio, meuble pour micro-onde, gazebo, stéréo, tapis oval et rectangulaire, lit d'eau, jeu de balançoire/gymnastique et beaucoup plus. Vente de garage prévue les 20 et 22 mai à Lorette. 878-2474.
041-

GRANDE MAISON À SAINT-BONIFACE: 2 étages et demi, 5 chambres à coucher, 2 salles de bain, 2 500 pi², garage et 4 places de stationnement. Possibilité d'être convertie en domicile à revenu. 92 500 $. 233-2181.
043-

À VENDRE: Réfrigérateur Kenmore 15,5 pi³ en très bon état. 285 $. 233-3479.
046-

À VENDRE: Idéal pour l'été. Dodge Avenger ES 1998, 43 000 km, radio, CD, cassettes, air climatisé, «mag», démarreur à distance, une seule propriétaire, 19 000 $, négociable. Véronique au 233-8268.
048-

À LOUER

À LOUER: Rue Despins et Aulneau. Appartement d'une chambre à coucher disponible immédiatement, tout près du Collège, service d'autobus en face, buanderie sur les lieux, propre et tranquille. 355 $ par mois. Comprend tous les services. 255-1578.
012-

À LOUER: Luxueux condo dans le sud de la France. Exellente localisation centrale, accès rapide à la Méditérranée, près de plusieurs grottes, châteaux médiévaux et près des sites historiques. À une heure de route de l'aéroport de Toulouse. Entièrement équipé avec cuisine, literie et ustensiles. Contactez Dorland au (780) 486-6004.
016-

À LOUER: Appartement de 1 chambre à coucher. Place de ville. Propre, tranquille et sécuritaire. Air climatisé et entrepôt. Près de la Fourche et de l'Hôpital général Saint-Boniface. Services publics inclus. Disponible immédiatement. 667-6998 ou 942-4100.
030-

À LOUER: Chalet au Whitesands Estate près de Grand Beach. 3 chambres à coucher, salle de bain et douche, grande salle commune, tout équipé, atmosphère familiale, tennis et terrain de jeu pour enfants. Disponible du 5 mai au 1er octobre. Peut être loué par semaine préférablement 400 $ ou fin de semaine 175 $. Appelez au 233-3753.
036-

À LOUER À LA PLAGE ALBERT: Chalet idéal, à quelques pas de la plage. Disponible du 22 mai au 5 juin. 237-0055.
044-

À LOUER: Appartement d'une chambre à coucher au 456, Valade. 231-8016.
045-

DUPLEX À SOUS-LOUER: Coin Des Meurons et Goulet, plancher de bois franc, 2 étages, 3 chambres à coucher, stationnement, chauffage et eau compris. Laveuse et sécheuse sur place. 595 $/mois disponible le 1er juin. 231-1787.
047-

COMPLEX À BUREAUX À LOUER: 1 300 pi², plafond de 12 pi. 690, rue Saint-Joseph. 233-1189.
050-

Nécrologie

Blanche Alphéda Morin (née Fortin)

À Winnipeg, le 18mars 2000, à l'âge de 92 ans, est décédée Mme Blanche Alphéda Fortin Morin.

Elle laisse dans le deuil six filles; Jeanne (André Desrochers), Irène Poirier, Fabiola (Emile Désaulniers), Simone (Victor Désaulniers), Madeleine (Joseph Lundrigan), et Diane (Harvie Laurin) ses quatre fils; Adrien (Simone Morin), Albert (Thérèse Morin), Richard (Donna Morin), et Raymond (Margaret Morin), une belle-sœur, Lillian Morin, ses petits et arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces.

L'ont précédés dans l'autre versant de la vie ses parents, René et Marie-Jeanne Fortin, son mari, Joseph Morin, deux fils, Antonin et Lionel Morin, son frère Napoléon Fortin et un beau-frère Albert Poirier.

Une messe funèbre fut célébrée à la Cathédrale Saint-Boniface à Saint-Boniface (Manitoba) ainsi qu'à l'Église Notre-Dame-de l'Assomption à Mariapolis (Manitoba) le 1er avril 2000. Les célébrants étaient Mgr Albert Fréchette (Saint-Boniface) et le père Firmin Michiels (Mariapolis). Le porteur de l'urne était Raymond Desrochers. La famille considère tous les parents et amis ayant assistés à la messe comme étant membres honoraires porteurs. L'inhumation a eu lieu au cimetière de la paroisse Mariapolis.

Seigneur, que la paix éternelle soit rendue à Blanche et que ta lumière brille à jamais sur elle.

Chronique

RELIGIEUSE

HUBERT BALCAEN
Laïc



La pauvreté infantile au Manitoba

Au moment où nous nous préparons à célébrer la fête des Mères, j'ai cru bon de consacrer une chronique à la situation de la pauvreté infantile au Manitoba.

En 1989, la Chambre des Communes du Parlement canadien avait accepté à l'unanimité, l'objectif d'éliminer la pauvreté infantile au Canada pour l'an 2000. Une décennie plus tard, un enfant sur cinq, au Canada, vit dans la pauvreté, une augmentation de 564 000 enfants par rapport à 1989.

À l'automne de 1999, le *Conseil de Planification Sociale du Manitoba* publiait son **Bulletin sur la pauvreté infantile au Manitoba**. Dans les quelques lignes qui suivent, j'aimerais faire ressortir quelques faits saillants de ce **Bulletin** et rappeler les deux recommandations au gouvernement provincial qui en émanent.

En ce qui concerne la situation de la pauvreté infantile au Manitoba, un enfant sur quatre vit dans une situation de pauvreté depuis 1989. Le taux moyen de pauvreté infantile pour une période de huit ans, depuis 1989, a été de 24,4 %. Lorsqu'on compare 1989 et 1997, l'amélioration n'est que de 0,6 %. Il faut dire que, du point de vue statistique, le Manitoba a commencé avec le taux le plus élevé de pauvreté infantile au pays et est demeuré aux trois premiers rangs pour toute la décennie des années 1990.

Entre 1989 et 1997, les familles pauvres du Manitoba ont connu une pauvreté grandissante. La pauvreté infantile est plus élevée dans les centres urbains, mais se retrouve à travers toute la province et dans des regroupements d'importance variée. En 1996, le plus haut taux de pauvreté infantile se retrouvait à l'ouest de Winnipeg, à Portage-la-Prairie.

À Winnipeg même, la pauvreté infantile la plus importante se retrouve dans le secteur du centre-ville et dans la banlieue de Saint-Vital. Les banlieues de Charleswood et de Fort Garry, en contrepartie, sont celles où le taux de pauvreté est le moins élevé (8,0 %).

Les enfants des milieux autochtones, des minorités dites visibles et les enfants souffrant d'un handicap sont plus à risque de souffrir de pauvreté. En 1996, par exemple, le Manitoba avait le taux le plus élevé, au Canada, de pauvreté infantile chez les autochtones. Cette année-là, 64,4 % des enfants autochtones au Manitoba vivaient sous le seuil de la pauvreté. Le taux de pauvreté pour l'ensemble du Manitoba, en 1996, était de 26,6 %.

Le *Conseil de Planification Sociale de Winnipeg* a fait deux principales recommandations au gouvernement manitobain, dans son **Bulletin de 1999** dans le but d'aider à réduire la pauvreté infantile. La première est de concentrer, à court terme, ses efforts d'aide sur les besoins de base des familles pauvres. La deuxième recommandation est un plan intégré d'action à moyen et à long terme pour les familles pauvres. Ce deuxième volet comprend, entre autres, des suggestions de mesures se rapportant aux soins des enfants, au logement, à l'éducation et à la formation, la création d'emplois, etc.

Après ces statistiques, ces chiffres véridiques mais froids et impersonnels, j'ai cru bon de laisser la parole aux enfants pour nous parler de comment ils perçoivent la pauvreté, de comment cela les affecte dans leur vécu quotidien. Il s'agit d'enfants de 4e et 5e année et d'impressions qu'ils ont écrit en 1998 sous le titre : "Pour les enfants, la pauvreté c'est...."

- recevoir un panier de Noël
- me sentir embarrassé parce que mon père n'a pas d'emploi
- ne pas pouvoir acheter de livres à la foire aux livres
- ne jamais pouvoir sortir pour aller manger de la pizza
- ne pas pouvoir assister aux fêtes d'anniversaire de mes ami(e)s
- entendre mes parents se disputer au sujet de l'argent
- ne pas être capable d'aller faire du camping comme mes ami(e)s
- ne pas pouvoir inviter mes ami(e)s pour venir coucher chez-moi
- devoir "prétendre" que j'ai oublié mon dîner
- avoir peur d'annoncer à maman que j'ai besoin de souliers de sport
- devoir me passer de petit déjeuner, parfois...
- ne pas pouvoir avoir mon animal favori parce que cela coûte trop cher
- ne pas pouvoir jouer au hockey
- voir ma mère pleurer parce qu'elle a peur...
- ne pas pouvoir suivre des cours de natation
- faire rire de moi à cause de ma façon de m'habiller
- ne pas pouvoir faire partie des Louveteaux ou jouer au soccer
- cacher mes pieds pour que ma maîtresse ne soit pas fâchée parce que je ne porte pas de bottes
- ne pas avoir de belles barrettes pour mes cheveux
- rêver d'une belle maison comme celle de certains de mes amis
- ne pas pouvoir aller en excursion avec ma classe...

Le taux de pauvreté infantile au Manitoba est une honte pour la société civile et une interrogation pour le chrétien. "...En vérité, je vous le déclare, qui n'accueille pas le royaume de Dieu comme un enfant, n'y entrera pas..." [Marc 10,15].

FEMMES D'AUJOURD'HUI

La marche mondiale des femmes 2000 : Une bonne occasion d'accueillir à bras ouverts nos consoeurs lesbiennes !

par Anne-Marie Bellemare
Conseillère, Pluri-elles

La marche mondiale des femmes 2000 se veut un grand ralliement contre la violence et la pauvreté au féminin. Un peu partout à travers le monde, des millions d'hommes et de femmes descendront dans les rues pour protester contre ces deux fléaux dont des millions de femmes sont victimes chaque jour. La marche se terminera devant les bureaux de l'ONU à New York, où des recommendations seront remises au directeur général. La violence et la pauvreté sont des sujets qui nous concernent tous et toutes. C'est pour cette raison que le mot « inclusion » est à l'ordre du jour de la Marche 2000.

C'est donc dans cet esprit « d'inclusion » que j'ai décidé de me pencher sur cette épineuse et délicate question de la réalité vécue par nos consœurs lesbiennes. Je pense tout particulièrement aux femmes francophones homosexuelles, qui vivent encore trop souvent dans la honte, la peur et l'isolement.

J'ai eu le grand privilège de cotoyer des femmes dont l'orientation sexuelle était différente de la mienne, différente de celle de la majorité. Par ces amies, je me suis faites éduquer. J'ai compris à quel point la peur de la différence et des questions sans réponses nous séparaient. Pourquoi un être humain est-il homosexuel ? Est-ce que l'homosexualité est normale ou est-ce une maladie ? Si nous prenons le temps d'écouter, et de bien écouter celles qui ont décidé de s'afficher publiquement comme lesbiennes, nous voyons rapidement que plusieurs de ces questions n'ont pas d'importance. Malheureusement lorsque nous « écoutons » quelqu'un, nous sommes souvent biaisé au départ par tout ce qui nous influence : valeurs familiales, religieuses ou sociales. Plusieurs fondements religieux par exemple sont souvent contradictoires les uns avec les autres. D'un côté il semble difficile d'être théologiquement en faveur de l'homosexualité. Par ailleurs, Jésus ne nous a-t-il pas lui même enseigner l'inclusion ?

Une des mes amies lesbiennes me disait l'autre jour : « Prenons l'exemple de l'égalité entre l'homme et la femme. Comment prouver à un homme chauvin que nous sommes égaux mais différents ? Comment faire pour l'aider à comprendre ? » Comment faire comprendre aux hétérosexuels que l'homosexualité n'est pas une maladie mais tout simplement une variance de la sexualité ? Pour plusieurs homosexuelles, leur orientation sexuelle n'est d'ailleurs pas une question de choix. Pour certaines en effet, on naît homosexuelle et on choisit de le vivre ou non. C'est comme un don. On peut naître doué pour la musique et choisir d'exploiter ce talent et devenir musicien. Mais qu'on le veuille ou non, ce don ou cette caractéristique est présente en nous. Malheureusement, plusieurs s'empêchent de vivre leur sexualité comme elles le souhaiteraient. Et ce, pour toutes sortes de raisons: peur des représailles, peur de perdre leur emploi, peur d'être isolées et bannies, peur d'être victimes d'actes de violence, etc. Pour d'autres, leur homosexualité est tellement refoulée qu'elles n'en sont même pas conscientes. Plusieurs actes de violence ou d'inégalités sont perpétrés quotidiennement contre les homosexuelles uniquement à cause de leur orientation sexuelle. Les homosexuelles ont pourtant bien le droit de vivre en sécurité !

Comme individu nous avons cependant le pouvoir d'améliorer la situation. En prenant le temps de s'informer, de s'éduquer, d'écouter et de partager avec les autres pour se forger notre propre opinion. Et puis, pour véritablement changer nos préjugés face à une situation, il est certainement utile d'oser devenir ami avec « l'ennemi ». La prochaine fois que vous êtes témoins d'inégalités ou de propos déplacés, prenez la parole! Osez combattre l'oppression ! Vous risquez bien sûr de faire des erreurs au début mais n'est-ce pas ainsi que l'on apprend ?

À toutes mes amies lesbiennes, je souhaite bonne chance et espère marcher fièrement à vos côtés le 17 septembre prochain !

VOITURES

Passionnés, à la planche!

Norbert et Robert Touchette collectionnent des voitures de hautes performances depuis leur adolescence.

Daniel BAHUAUD

Amateurs de voitures classiques, faites une note sur vos calendriers! Le rallye du Club des voitures classiques du Manitoba, qui célèbre son 40e anniversaire, aura lieu les 20 et 21 mai à Winnipeg, au parc de l'Exposition agricole Red River. Des centaines de voitures participeront au défilé, dont la variété saura plaire au public. À l'occasion de cette fête, *La Liberté* s'est entretenue avec Norbert et Robert Touchette, deux francophones qui, depuis leur plus jeune âge, se passionnent pour le volant et la vitesse.

Copropriétaires de *R and R Transmissions* à Saint-Boniface, les deux frères ont à eux deux une panoplie de voitures impressionnantes, une collection qu'ils ont commencée à l'âge de 16 ans. Mais attention! Les natifs de Saint-Jean-Baptiste ne se disent pas collectionneurs, mais plutôt des passionnés de la vitesse. En effet, chacune de leurs voitures a été achetée en fonction de ce critère important. C'est pour cela que les deux frères n'hésitent pas à conduire leurs Mustangs Mach I sur la piste de course de Gimli.

« Une voiture de hautes performances, ce n'est pas un objet de musée, lance Norbert Touchette. Il faut se servir de sa voiture et jouir de cette sensation époustouflante de vitesse. Je ne passe pas mon temps à épousseter mes voitures; je les "chauffe". J'ai eu le privilège de conduire une Mustang sur la piste de Formule Un à Elk-hart Lake au Wisconsin, où Mario Andretti a conduit. Ça m'a donné des frissons. »

Norbert Touchette possède deux Mustang, une Mach I et une Boss 429, une voiture rarissime. « Ford n'en a fabriqué que 499 exemplaires, souligne-t-il. Je me suis rendu jusqu'en Colombie-Britannique pour l'acheter. Mais quand on est passionné, on parcourt la grandeur de l'Amérique du Nord pour se procurer des pièces originales. »

photo: Daniel Bahuaud

Norbert et Robert Touchette, avec une Pantera 1971, un Cabriolet 1934 et une Galaxie 1963 : « Une voiture de hautes performances, ce n'est pas un objet de musée. »

Norbert Touchette a également deux Ford Cabriolet 1934, des voitures classiques qu'il dit s'être procurées pour « être différent ». « Mes Cabriolets sont les *muscle cars* de leur époque, mentionne-t-il. Ce sont peut-être des antiquités, mais pour moi, leur attrait est leur V 8 puissant, qui a fait l'affaire de Bonnie et Clyde. La Ford 1934 peut rouler à 85 miles à l'heure. »

Robert Touchette a, lui aussi, une Mustang Mach I, ainsi qu'une Galaxie 1963 décapotable et une Mercury Marauder 1964. Il a également deux Pantera, ces voitures de sport élégantes conçues dans les années 70 en Italie par Di Tomasino et produites par Ford.

« Nous n'achetons que des Fords, lance-t-il. On a pourrait s'acheter d'autres sortes de véhicules, mais c'est une question de loyauté. On a toujours aimé leur style. Mon épouse a une Jaguar, mais ça, ça ne compte pas. C'est juste une voiture! »

Robert Touchette aimerait éventuellement avoir une voiture pour chaque jour de la semaine. Mais d'où vient cette passion, voire cette obsession qu'éprouvent les frères Touchette pour les voitures et la vitesse?

« À Saint-Jean-Baptiste, on n'avait pas beaucoup de contact avec des voitures super performantes, mais on avait un petit go-kart, qu'on cherchait toujours à faire rouler plus vite, explique Norbert Touchette. »

« Un go-kart, ce n'est pas une voiture, mais ça fonctionne à partir des mêmes principes, mentionne à son tour Robert Touchette. On a beaucoup appris sur les moteurs à combustion interne. On l'a modifié et amélioré. Alors c'est naturel qu'on ait ensuite développé notre passion avec les voitures, dès l'obtention de nos permis de conduire. »

Tout naturel aussi que les deux frères aient fait carrière de leur passe-temps, se lançant dans la réparation de transmissions. « Pour notre passe-temps, le fait d'avoir accès à l'espace et l'équipement est un vrai atout, mentionne Robert Touchette. On aime les voitures rares, et leur entretien peut coûter assez cher. Pour économiser davantage, il faut vraiment être mécanicien. Sinon, tu dois tout faire faire par des professionnels. »

Le rallye du Club des voitures classiques du Manitoba aura lieu le samedi 20 mai de 8 h à 17 h et le dimanche 21 mai de 8 h à 13 h au parc de l'Exposition agricole Red River. Le défilé aura lieu le dimanche à partir de 15 h. Billets : 3 $ par jour ou 5 $ pour la fin de semaine. Entrée gratuite pour les enfants âgés de moins de 12 ans.

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

MONK, GOODWIN
···AVOCATS ET NOTAIRES···

Me LAURENT J. ROY , c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS
Me ROBERT L. BUISSON

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone: (204) 956-1060
Télécopieur: (204) 957-0423

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.
Avocat et notaire
182, rue Dumoulin,
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0E3

Téléphone: (204) 958–6850
Télécopieur: (204) 958–6855

Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3
Téléphone: 987-3880
Télécopieur: 233-9762

TEFFAINE, LABOSSIÈRE

Avocats et notaires,

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6.
Téléphone: 925–1900.
Fax: 925–1907.



TAYLOR McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES

ALAIN L.J. LAURENCELLE

400, avenue St. Mary, 9e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5
Tél.: 988-0304 • Fax: 957-0945
courrier électronique:
alaurencelle@tmlawyers.com

Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit.

Cet espace est à votre disposition!

OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Dr Keith Mondésir

Optométriste

- **Examen de la vue**
- **Lunettes ajustées**
- **Verres de contact**

201–1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous, composez le 255–2459.

La Maison d'Optique
157
boulevard Provencher
233-3889
SANS FRAIS : 1-888-872-8988

SERVICES

BRUNET
Monuments
Troisième Génération

- **MONUMENTS**
- **PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE**
- **INSCRIPTIONS**

L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ

405, avenue Bertrand
233-7864

«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:

LEON MORRISSETTE au **433-7257**

Plus de 20 ans d'expérience

«LOEWEN FUNERAL CHAPELS»

Steinbach **Tél.: 326-1351**



- **CONCEPTION GRAPHIQUE**
- **TYPOGRAPHIE**
- **MISE EN PAGE**
- **IMPRIMERIE**

TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735
SERVICE ET QUALITÉ

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



J.P.R. (Ron) Comeault,
BA, FIC, CIM, FCSI
Vice-président
Conseiller en placement

RBC Dominion valeurs mobilières Inc.
185, rue East
Sault Ste-Marie (Ontario) P6A 3C8

Sans frais : 1 800 557-2396
Tél. : (705) 759-7090
Télécopieur : (705) 759-0699
Courriel : ron.comeault@rbcds.com



RBC DOMINION VALEURS MOBILIÈRES
MEMBRE DU GROUPE DE LA BANQUE ROYALE

BDO

BDO DUNWOODY SRL
Comptables agréés et consultants
5e étage, 191, Broadway
Winnipeg (MB) R3C 3T8
Téléléphone: (204) 956-7200
Télécopieur: (204) 926-7201
http://www.bdo.ca
Courrier électronique: gchaput@winnipeg.bdo.ca

Nos professionnels:

Michelle Boris, CA
Eugene Brokopiw, CA
Bruce Caplan, CA, CIP
Arthur Chaput, CA, CFP
Gilles Chaput, FCA
Raymond Desrochers, CA,CFE
Pamela Dupuis, CA
James Doer, CA, CFP
Lucien Guenette, CA
Chris Kauenhofen, CA
Collin LeGall, CMA, CIP
Lucile Legal-Griffiths, CA
Travis Leppky, CA, CISA
Henri Magne, CA
Mona Marcotte, CA
Elizabeth Maw, CA
Russell Paradoski, CA, CFE
Georges Picton, CGA
Jennifer Pyzer-Whetter, CA
Marc Rivard,CA
Mark Wong, CA (en stage)

BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité limitée enregistrée en Ontario.

ASSUREURS

Agence d'Assurance
AURÈLE DESAULNIERS
(1987)

Pour tout service d'assurance!

Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Natalie Pound

390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051





SERVICES

Nicole Landry-Milner
agent immobilier



RE/MAX®
performance realty
Service bilingue
255-4204

Cet espace est à votre disposition!

SERVICES

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RIEL



Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Nobert.

Raymond Simard, B.A., B. Comm., président
178, rue Dumoulin, Saint-Boniface R2H 0E3

Tél.: 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel: CORPRIEL@ESCAPE.CA

La LIBERTÉ

Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants:

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine
383, boul. Provencher
Centre culturel franco-manitobain
340. boul. Provencher
Marion Grocery
237, rue Bertrand
Librairie La Boutique du Livre
315, rue Kenny
Dépanneur Provencher
174, boul. Provencher

Hôpital Saint-Boniface
Boutique de souvenirs
IGA Provencher
390, boul. Provencher
Librairie À la page
200, boul. Provencher
Turbo - Saint-Boniface
230, rue Marion
Amber Auto Service • *Sainte-Anne*
617, rue Traverse
Esso • *Parc Windsor*
192, Archichald

Chapters
• *Centre Saint-Vital*
Shell Service
350, chemin Sainte-Anne
Pharmacie St-Pierre
• *Saint-Pierre-Jolys*
Lorette IGA • *Lorette*
Petro-Canada • *Lorette*
Saint-Adolphe Esso • *Saint-Adolphe*
Le Dépanneur • *La Broquerie*
Épicerie Coulombe • *Saint-Malo*

Abonnez-vous à
La LIBERTÉ

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28, 50 $ ❒	32,10 $ ❒
2 ans	51,30 $ ❒	58,85 $ ❒

Oui je m'abonne dès aujourd'hui!

Nom: ____________________
Prénom: ____________________
Adresse: ____________________
____
Ville: ____________________
Province: ____________________
Code postal: ____________ Téléphone: ____________
Je choisis de payer par:
Visa: ____________ MasterCard: ____________
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190, 383, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4